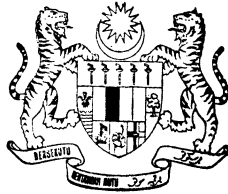


Jilid 1
Bil. 63



MALAYSIA

Hari Isnin
7hb Februari, 1972

PENYATA RASMI

OFFICIAL REPORT

DEWAN RA'AYAT

House of Representatives

PARLIMEN KETIGA

Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN PERTAMA

First Session

KANDONGAN-NYA

RANG UNDANG²:

- Rang Undang² Pilihanraya (Pindaan) [Ruangan 7023]
- Rang Undang² Pinjaman (Tempatan) (Pindaan) [Ruangan 7025]
- Rang Undang² Chukai Pendapatan (Pindaan) (No. 3) [Ruangan 7037]
- Rang Undang² Jaminan Pinjaman [Ruangan 7045]
- Rang Undang² Chukai Pendapatan (Pindaan) [Ruangan 7068]
- Rang Undang² Chukai Perjudian [Ruangan 7069]
- Rang Undang² Chukai Jualan [Ruangan 7084]

USUL²:

- Uchapan Penanggohan (Pekerja² Municipal Mendapatkan Keutamaan Rumah²) [Ruangan 7096]

MALAYSIA
DEWAN RA'AYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG PERTAMA

Hari Isnin, 7hb Februari, 1972

Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara Perak.
- „ Menteri Perhubungan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI, (Kedah Tengah).
- „ Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., S.P.M.S., J.M.N., P.J.P. (Klang).
- „ Menteri Pertanian dan Perikanan, TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M. (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kesihatan, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Kebajikan Am, TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN, P.I.S., M.B.E. (Johor Bahru Timor).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Menteri Perusahaan Utama, TUAN HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertanian dan Perikanan, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).

- Yang Berhormat Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT (Johor Bahru Barat).
- „ DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., S.M.K. (Tumpat).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
- „ DATO' HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN, D.S.W., J.S.M. (Lipis).
- „ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAQAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'ID, J.P. (Seberang Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- „ TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.P., J.S.M. (Sungei Patani).
- „ DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).
- „ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).
- „ TUAN AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (Limbang-Lawas).
- „ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- „ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).
- „ TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).

- Yang Berhormat TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER
(Bau-Lundu).
- „ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).
- „ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).
- „ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
- „ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).
- „ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).
- „ TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).
- „ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
- „ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- „ TAN SRI KHAW KAI-BOH, P.M.N., P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN LOH JEE MEE, (Batang Padang).
- „ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).
- „ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
- „ TUAN MOHD. ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
- „ DATO' HAJI MOHD. ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
- „ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATO' PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N.
(Trengganu Tengah).

- Yang Berhormat WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P.
(Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).
- „ TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S.
(Muar Dalam).
- „ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
- „ RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ TUAN PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
- „ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S., S.M.J. (Muar Pantai).
- „ DR S. SEEVERATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI SHAFIE BIN HAJI ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
- „ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- „ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- „ TUAN SU LIANG YU (Bruas).
- „ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
- „ DR SULAIMAN BIN MOHD. ATTAS, J.P., P.J.K. (Rembau-Tampin).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim Bandar Bharu).
- „ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- „ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S., K.M.N. (Kluang Utara).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
- „ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).
- „ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
- „ TUAN V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ DATO' JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).
- „ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
- „ TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
- „ TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA
(Kota Star Selatan).
- „ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K.
(Pasir Mas Hulu).

YANG TIADA HADHIR :

- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan,
TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).
- Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri,
TUN DR ISMAIL AL-HAJ BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M.,
P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).
- Yang Berhormat Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Perpaduan Negara, TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N.
(Sungei Siput).
- „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH
ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).
- „ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL
GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan, DATO' HAMZAH BIN DATO'
ABU SAMAH, D.S.R., S.M.K., S.I.M.P. (Raub).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- „ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N.
(Kuala Kedah).
- „ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).
- „ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).
- „ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).
- „ TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang-Lupar).
- „ TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Bandar Sibul).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ TUAN PETER LO SU YIN (Sandakan).
- „ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
- „ TAN SRI HAJI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K.
(Kota Belud).
- „ TUAN HAJI MOHD. YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN MUSA BIN HITAM (Segamat Utara).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P.,
J.M.N. (Sabak Bernam).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O.,
O.B.E. (Marudu).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N., P.M.P. (Krian Darat).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kinamis).
- „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

RANG UNDANG²RANG UNDANG² PILEHANRAYA
(PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Menyambong sa-mula Perbahathan atas Masaalah, "Bahawa Rang Undang² ini di-bachakan kali yang kedua sekarang." (4hb Februari, 1972).

Tuan Yang di-Pertua: Ahli yang berchakap waktu persidangan ini di-tanggohkan ia-lah Ahli dari Muar Dalam, dan saya kata dia sa-orang sahaja lagi yang boleh berchakap sa-belum di-undi. Kalau dia tidak ada, saya akan jemput Menteri menggulung.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di-Pertua, saya terlebih dahulu menguchapkan berbanyak² terima kaseh kepada Ahli² Yang Berhormat terutama daripada pehak Kerajaan, kerana menyokong usul ini dan mereka, terutama sa-kali, saudara kanan ia-itu Yang Berhormat Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, telah memberi hujah²-nya yang menjawab dalam segi politik terhadap tuduhan² yang di-buat oleh Ahli² Yang Berhormat dari pehak Pembangkang. Jadi, saya rasa tidak payah lagi-lah saya memberi hujah² dan jawapan berkenaan dengan hal² politik. Chuma izinkan saya menjawab berkenaan dengan butir² berkaitan dengan undang² sahaja, Tuan Yang di-Pertua.

Ahli Yang Berhormat dari Kota Bharu Hulu ada menimbulkan dan menanya si-pakah yang akan menentukan sama ada satu simbol itu berkaitan dengan agama. Soal simbol yang berkaitan dengan Islam atau pun agama kita tinggalkan-lah kepada Surohanjaya Pilehanraya itu sendiri.

Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad (Kuala Trengganu Selatan): Tuan Yang di-Pertua, untuk penjelasan.

Tuan Yang di-Pertua: Penjelasan atas apa?

Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad: Atas soal Yang Berhormat Timbalan Menteri mengatakan soal simbol Pilehanraya itu akan di-serahkan kepada Surohanjaya Pilehanraya.

Tuan Yang di-Pertua: Nanti dia habiskan uchapan-nya dahulu, tengah dia beruchap macham mana?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Speaker, pendapat Surohanjaya itu akan berdasar kepada amalan² biasa. Tujuan Rang Undang² ini hanya untuk melarang simbol² yang berkaitan dengan agama atau yang tidak di-kehendaki dari segi moral atau ketenteraman.

Perkara yang kedua-nya juga di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kota Bharu Hulu berkenaan dengan pertentangan atau kekaboran undang² yang wujud dalam negara kita dan membuat chontoh, khususnya Peratora² Pilehanraya (Perjalanan Pilehanraya), 1.59 dengan Akta Pertubohan, 1966. Sa-benar-nya tidak ada pertentangan di-antara Peratoran dan Akta tersebut. Simbol² parti untuk kegunaan umum ada-lah di-luluskan di-bawah Akta Pertubohan, 1966. Mengikut Section 50 (2) Akta Pertubohan, 1966, Pendaftar Pertubohan boleh memberi syarat² atas kegunaan satu² simbol. Rang Undang² di-hadapan kita hanya berkenaan dengan Pilehanraya. Sa-lepas Rang Undang² ini di-luluskan memang boleh Pendaftar membuat syarat bahawa jika satu² simbol itu berkaitan dengan agama ia tidak boleh digunakan, jika berlawanan dengan Undang² Pilehanraya. Ini membuktikan bahawa Rang Undang² ini tidak berchanggih dengan undang² lain. Bagi ma'aluman Ahli Yang Berhormat itu di-negara kita sudah pun beberapa lama ada Bahagian Khas di-Jabatan Peguam Negara untuk mereview segala undang² di-negara kita yang di-ketuai oleh sa-orang Pesurohjaya yang sekarang ini di-sandang oleh sa-orang bekas Hakim Mahkamah Tinggi.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak merojokkan kepada surat Pendaftar Pentubohan² yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kota Bharu Hulu itu. Pendaftar mengikut sekshen 50 Akta Pertubohan, 1966 ada-lah berkuasa menolak sa-suatu permohonan untuk mendaftarkan simbol sa-kira-nya simbol itu mengikut pendapat-nya akan mengelirukan pemikiran

orang ramai. Mengikut pengalaman Pendaftaran pada masa² yang lampau bahawa simbol Bulan Bintang ada-lah mengelirukan pemikiran orang ramai kerana simbol itu ada-lah di-anggap oleh mereka ada kaitan dengan agama Islam—dengan sebab di-masjid² di-negara² Islam ada menggunakan simbol Bulan Bintang. Dengan sebab itu-lah permintaan itu di-tolak.

Pengalaman ini bukan-lah dari segi fatua tetapi ada-lah sa-mata² dari segi pendapat dan amalan yang telah berlaku pada masa² yang lampau untuk mengelakkan kekeliruan fikiran orang ramai, malahan Bulan Bintang ini bukan sahaja di-anggap oleh orang² Melayu sa-bagai lambang agama Islam bahkan juga antara orang² bukan Islam memikirkan Bulan Bintang ini sa-bagai lambang Islam. Dengan surat Pendaftaran itu tidak-lah berma'ana Kerajaan menghukumkan Bulan Bintang itu ada kaitan dengan agama. Keputusan yang di-buat-nya ada-lah sa-mata² hendak mengelakkan kekeliruan fikiran orang ramai. Dengan sebab itu, soal membawa perkara ini ka-Majlis Raja² tidak timbul. Sekian, Tuan Yang di-Pertua.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatan-kuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatan-kuasa.

Rang Undang² di-timbangan dalam Jawatan-kuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan meshuarat Jawatan-kuasa*)

Fasal 1 hingga 3 di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Rang Undang² di-laporkan dengan tidak ada pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

RANG UNDANG² PINJAMAN (TEMPATAN) (PINDAAN)

Bachaaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Timbalan Menteri Kewangan (Tuan Ali bin Haji Ahmad): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan bahawa satu Rang Undang² bernama "Satu Akta untuk meminda Ordinan Pinjaman (Tempatan) 1959" di-bacha bagi kali kedua.

Pihak Kerajaan memperolehi pinjaman² dari dalam negeri dan daripada pasaran luar negeri bagi tujuan pembangunan dan tujuan² 'am. Bagi pinjaman² dalam negeri untuk jangka sederhana dan jangka panjang, ini di-perolehi mengikut Ordinan Pinjaman (Tempatan) 1959. Ordinan tersebut pada mula-nya menghadkan jumlah pinjaman yang boleh di-perolehi sa-hingga \$300 juta. Had ini di-naikkan menjadi \$2,200 juta dalam tahun 1966. Pada masa ini, had pinjaman saperti yang di-tentukan oleh Akta Pinjaman (Tempatan) (Pindaan) 1969 ia-lah \$3,700 juta.

Pada penghujung tahun 1971, jumlah pinjaman yang di-buat di-bawah Ordinan Pinjaman mungkin mencapai jumlah \$3,330 juta. Ini meninggalkan baki sa-belum had berkanun 1969 di-chapai sa-banyak \$370 juta. Di-bawah Rancangan Malaysia Kedua pinjaman dalam negeri yang di-perlukan untuk membiayai perbelanjaan pembangunan ada-lah di-anggarkan sa-banyak \$3,500 juta. Ada-lah terbukti bahawa baki pinjaman sa-banyak \$370 juta daripada had tahun 1969 tidak-lah menchukopi untuk membiayai tujuan² di-atas.

Ada-lah di-rasakan perlu had berkanun yang ada sekarang ini di-tinggikan daripada \$3,700 juta kepada \$7,200 juta. Ini sudah tentu akan meninggikan had pinjaman sa-banyak \$3,500 juta. Jumlah ini akan menchukopi bagi membiayai keperluan² bagi tahun 1972 dan 1973 di-bawah Rancangan Malaysia Kedua.

Tuan Yang di-Pertua, bangkangan² seringkali terdapat apabila pihak Kerajaan mengemukakan chadangan berchorak demikian kepada Dewan ini. Berkali² saya menegasakan dan saya ulangi sa-kali lagi untuk kepentingan mereka bahawa ada-lah tidak menjadi soal sa-kira-nya pinjaman yang bertambah ini di-buat bagi tujuan² yang akan mendatangkan pertambahan dalam pendapatan dan daya pengeluaran. Sa-kira-nya perinsip ini di-ikuti sakalian-nya, ada-lah di-akui bahawa pinjaman yang lebeh banyak ada-lah di-ingini daripada pinjaman yang sedikit kerana perbelanjaan demikian akhirnya akan mendatangkan kegiatan ekonomi yang lebeh besar dan ini akan memudahkan pihak Kerajaan membahagikan²-nya dengan lebeh saksama lagi.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tuan Lee San Choon): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Tuan V. David (Dato Kramat): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, this Amendment, it seems to me, is seeking powers to seek loans for the Second Malaysia Plan. In fact, there are already powers to seek a certain amount of money. This Bill seeks additional powers to raise further loans for the programmes which are embodied in the Second Malaysia Five-Year Plan.

Tuan Yang di-Pertua, we are now wondering whether the entire Malaysia Plan is going to be depended on foreign loans. We have now reached a stage where our foreign debts have increased enormously in comparison with our development and it is absolutely clear that we have to review the policy on foreign loans. If not, we will be facing great crises in time to come. At the moment, of course, our Second Malaysia Plan is depended on these loans and, secondly, on the workers' contributions to the E.P.F. The workers, of course, do not benefit anything except a small percentage of interest. But this money has been utilised by the Government as the Government keeps this money at its disposal. I do not wish to go at length on this subject, but personally I am against the powers which are sought in this Bill to seek additional loans than allowed by the powers already existing with the Government.

Mr Speaker, Sir, we have seen that most of the Asian countries depending completely on foreign loans for their development projects have in one way or the other come to face many complicated problems ultimately. This experience undergone by other countries should not be again experimented in our country. While efforts are being made to seek loans for certain important projects, the Government should be able to raise money locally, not in the form of raising the taxes and imposing hardship on the poor section of the community, but there are many methods of raising money in this country. Many business tycoons—big businesses—are allowed to escape from shouldering their responsibility in the socio-economic development of the country. Every time the question of

development arises the poor man who lives from hand-to-mouth is further burdened with all forms of taxation which is added into his daily purchases, which creates problems to the lower income group. We have found, Sir, in many developing countries or developed countries—at least in some countries—they are able to plan their development programmes accordingly and they have been successful to raise the money required locally by taxing those who can afford to pay, those who have the means to pay for the socio-economic development. But our Government, of course, have found it easier to push the ordinary poor people against the wall, leaving those who can pay, scot free. A capitalistic orientated economic system or a government, I am sure, will not be able to find ways and means to tax the rich. They are more concerned to exploit further the poor people than tax the rich.

Mr Speaker, Sir, I feel that absolute dependence on foreign loans is not going to create a healthy atmosphere economically. The Government

Tuan Ali bin Haji Ahmad: (*Dengan izin*) This Bill concerns the raising of local loans, not foreign loans. Another thing the Honourable Member is talking about is taxation. The Bill is not about taxation; the Bill is about the raising of the ceiling for the local loans.

Tuan Yang di-Pertua: I wish the Honourable Member would take note of that and stick to the Bill. We have only a very short time and there is no time to wander about.

Tuan V. David: I am sure when the Government seeks local loans the target would be the Employees Provident Fund money and normally this money is taken for the use of the Government while the poor workers do not benefit by this loan. Sir, whatever it may be, the powers sought by the Government are wide and we only request the Government to be cautious in spending public money. Having a massive mandate to proceed with any form of action does not mean it should be abused, which will ultimately affect the people of this country. Thank you, Sir.

Tuan Walter Loh Poh Khan (Setapak): Tuan Yang di-Pertua, saya merujuk Sekshen 3 dalam Ordinan Pinjaman (Tempatan), 1959 ada-lah dengan ini di-pinda dengan menggantikan sekshen-kecil 3 menggantikan perkataan \$3,700 juta yang terdapat dalam tajok panjang itu dengan perkataan \$7,200 juta. Walau pun ada-lah perlu mengadakan bahawa Menteri Kewangan memberi kuasa mendapatkan wang tersebut untuk maksud membiayai Rancangan Malaysia Kedua, tetapi mesti-lah ada satu keterangan dengan penoh perhatian mengapa Kementerian-nya bertujuan memerlukan tambahan.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I am very concerned about this Bill empowering the Minister to raise public funds. I wonder whether this is solely used for the Second Malaysia Plan or whether it is only a pretext. As I see it, the Government has so far already raised \$4,238 million in domestic loans, not counting external market loans and external project loans; and the grand total of loans the Government has so far borrowed is \$4,983 million. I used to wonder how we are going to pay back these loans. As you can see from the Finance Minister's Report he is now cracking his head to find more money from the people and also new taxes are being introduced—the latest one will be the sales tax, coming up very soon; and not only this, I am sure in time to come more taxes will be introduced and the people will suffer. Do not try to spend when we do not have the money, but spend within our means.

Mr Speaker, Sir, more than a year ago we launched the Second Malaysia Plan and yet up to today there is no report of any progress being presented. How much money has been spent? The Government was unconcerned. Sir, the 1970 Accounts of the Federal Government of Malaysia have not been audited, and I quote, Sir, "I have accordingly to report that I have not yet received any of the prescribed statements relating to the accounts for the year ended 31st December, 1970 of the Federal Government of Malaysia". This is the Auditor General's Report querying why the Government has not presented the accounts for audit. This is highly irregular and very serious because the Government is spending public money and it has not been properly vouched for by the auditors as to the correctness of using the public funds.

Another point is the F.M.S. Widows and Orphans Pension Fund. The Government has used this money and I cannot find in any of the accounts where this money has gone to. I want an assurance from the Minister to tell me where this Fund has gone to; there is no reserve fund to put aside this money, and now the Government finds it difficult to repay back this money as there is no reserve fund. All these point out clearly that the Government must have somehow, whether knowingly or unintentionally, misused some of the public funds. I would like to receive also an assurance from the Minister when he is going to present the 1970 Accounts for audit so that the people will know where the money has been spent. Thank you.

Tuan Hussain bin Haji Sulaiman (Besut): Dato' Yang di-Pertua, saya berdiri untuk memberi sokongan di-atas Rang Undang² bagi meminda Ordinan Pinjaman (Tempatan), 1959 yang di-bentangkan oleh Yang Berhormat Menteri di-dalam Dewan ini kerana atas kepercayaan bahawa tujuan Rang Undang² ini ia-lah untuk mendapatkan wang bagi membiayai Rancangan Malaysia Yang Kedua.

Dato' Yang di-Pertua, baharu sa-kejap dua orang sahabat dari sa-belah Pembangkang telah menyatakan rasa kurang senang dengan Rang Undang² ini kerana pada pendapat saya, Dato' Yang di-Pertua, memang begitu-lah sikap Ahli Pembangkang yang ada di-dalam Dewan ini, sama ada waktu berada di-dalam Dewan ini atau diluar Dewan apakala Kerajaan mengemukakan untuk membuat Rancangan Malaysia Yang Kedua, maka mereka-lah juga mengatakan ini tidak menchukupi dan itu tidak menchukupi. Apakala di-bentangkan suatu Rang Undang² untuk mendapatkan wang bagi membiayai Rancangan Malaysia Yang Kedua, maka mereka juga mengatakan pinjaman yang seperti ini tidak perlu dan ini membebankan ra'ayat. Jadi, Dato' Yang di-Pertua, kalau Kerajaan yang ada pada hari ini mengikut nasehat² yang di-berikan oleh pehak Pembangkang di-dalam Dewan ini sudah tentu Kerajaan yang ada pada hari ini tidak dapat berjalan dengan baik kerana pada fahaman saya, Dato' Yang di-Pertua, Rancangan Malaysia Yang Kedua tidak dapat di-jalankan dengan hanya sikap² dan kata², dia mesti di-jalankan dengan berasaskan kewangan yang chukup dan Kerajaan

Perikatan yang ada pada hari ini ada-lah merupakan sa-bagai sa-buah Kerajaan yang bertanggung-jawab kepada ra'ayat. Perkara pokok bagi Kerajaan yang di-pileh oleh ra'ayat ia-lah memberi gambaran bahawa ia sa-buah Kerajaan yang chekap, boleh berkhidmat bagi kepentingan ra'ayat dan melaksanakan segala projek² yang berfaedah. Bagi memenohi kehendak ini, Dato' Yang di-Pertua, sudah tentu kita berkehendakkan kepada kewangan yang banyak, chumà apa yang saya ingin menyatakan kepada pehak Kerajaan, kepada Kerajaan saya sendiri dalam masa melaksanakan, atau pun di-dalam masa menggunakan wang yang hendak di-pinjam dalam negeri ini hendaklah memberi keutamaan yang lebeh kepada ranchangan² yang ekonomi, yang lebeh berfaedah kerana dari sa-lama ini, dari pengalaman dalam masa Kerajaan menjalankan Ranchangan Malaysia Yang Pertama dahulu banyak wang² yang kita dapati telah kita gunakan dalam perkara² yang kurang faedah kepada ra'ayat dan sebab itu-lah ra'ayat kadang² ragu² apakala mendengar Kerajaan hendak meminjam wang sama ada dalam negeri atau luar negeri, mereka khuatir kalau² apa yang berlaku dalam Ranchangan Malaysia Yang Pertama dahulu berlaku pula di-dalam Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini. Tetapi atas keyakinan, atas kepercayaan bahawa Kerajaan baharu yang ada pada hari ini yang di-pimpin oleh sa-orang Perdana Menteri yang baharu dan mempunyai penyusunan di-dalam pemerintahan ini dengan chara dan bentok baharu dan dapat berjalan dengan semangat baharu, maka saya rasa Rang Undang² yang dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri baharu sa-kejap ini jelas dengan kehendak Kerajaan yang ada sekarang ini yang akan memberi suatu gambaran kepada ra'ayat bahawa kami dapat memenohi kehendak² ra'ayat di-dalam Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini.

Perkara yang akhir, yang saya ingin menyebutkan di-dalam Dewan ini, Dato' Yang di-Pertua, ia-lah apabila kita sampai kepada peringkat pelaksanaan kadang² wang yang kita hendak gunakan dalam Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini nanti boleh jadi wang ini tidak akan dapat di-gunakan dengan baik dan sempurna kira-nya pehak Kerajaan tidak dapat membetulkan kedudukan sa-tengah² pemikiran Pegawai Kerajaan, bukan semua, Dato' Yang di-Pertua, sebab saya

terpaksa memberi penghargaan kepada Pegawai² Kerajaan yang ada dalam tanah ayer kita ini, tetapi satu perkara yang tidak dapat di-nafikan bahawa ada sa-bilangan yang kechil dari Pegawai² Kerajaan yang hanya-lah memikirkan bahawa mereka bekerja bukan untok ra'ayat, tetapi mereka bekerja dari pukul 8.00 pagi hingga 4.00 petang memenohi keperluan dia sa-bagai sa-orang Pegawai Kerajaan. Sebab itu-lah pegawai² yang saya sebutkan ini, yang bilangan-nya kechil dalam tanah ayer kita ini kira-nya di-biarkan mereka ini terus-menerus, maka mereka ini akan menjadi duri di-dalam daging di-dalam negara kita ini. Sekian, Dato' Yang di-Pertua.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, saya adalah menyokong sa-ratus peratus di-atas Rang Undang² ini. Pinjam-meminjam itu memanglah adat manusia di-atas dunia. Kalau manusia itu hendak maju, dia mesti pinjam, tetapi pinjaman itu mesti-lah untok kesenangan diri dia supaya dia dapat berniaga dengan duit itu dan membesarkan perniagaan-nya. Jadi dengan sebab itu, maka bank² yang terdiri di-negeri kita ini banyak yang meminjam wang supaya orang boleh meminjam dan membesarkan perniagaan². Jadi, dalam sa-sabua negeri, wang ada-lah penting untok pembangunan. Bukan perkara chukai pendapatan dan sa-bagai-nya, tetapi juga untok kita meminjam, baik di-dalam atau di-luar negeri supaya Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua ini berhasil. Kita hendak jambatan, kita hendak sekolah, kita hendak tentera kita kuat, kita hendak kesihatan yang lebeh baik, kita hendak jalan² raya, kita hendak membuka tanah dan sa-bagai-nya, ini terpaksa memakan wang yang chukop banyak dan terpaksa Kerajaan menchari wang di-atas perkara ini. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, daripada Merlin Hotel dapat meminjam wang daripada EPF, saya ada-lah menyokong supaya lebeh baik Kerajaan meminjam wang EPF daripada private—pinjaman daripada EPF itu ada-lah duit orang ramai, dan dengan itu ada-lah lebeh baik Kerajaan meminjam-nya.

Saya ada-lah menyokong dengan sa-ratus peratus supaya Kerajaan dapat meminjam duit EPF di-gunakan untok kebaikan masyarakat di-luar² bandar, oleh kerana masyarakat di-luar² bandar pada hari ini kita hendak samakan dengan di-bandar, maka wang² yang kita pinjam itu dapat-lah kita

membantu penduduk² di-luar bandar supaya di-rasai oleh orang² kita di-luar bandar. Sekian, terima kaseh.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kaseh kepada dua orang Ahli Yang Berhormat dari Parti Perikatan yang telah menyokong Rang Undang² ini dan juga memberi ulasan yang membenas, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, saya terpaksa-lah berterus-terang di-dalam Dewan ini, saya tidak dapat mengucapkan terima kaseh kepada Ahli Yang Berhormat daripada Pembangkang kerana kechaman atau pun criticism yang di-buat-nya tidak sama sa-kali membenas.

Pertama sa-kali saya suka-lah mengulas ucapan Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat. Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang telah saya nyatakan di-dalam ucapan saya tadi, ia-itu dasar Kerajaan meminjam sama ada pinjaman di-luar negeri atau pun pinjaman di-dalam negeri ia-lah untuk ranchangan² pembangunan. Ini-lah dasar Kerajaan meminjam wang yang telah di-jalankan sa-lama ini, ya'ani dasar Kerajaan Perikatan yang telah di-jalankan sa-lama ini. Jadi, yang saya nampak kalau meminjam wang untuk ranchangan² pembangunan yang akan menambahkan kegiatan ekonomi dan akan menambahkan kekayaan negeri ini ada-lah tidak menjadi salah dan sa-bagai hasil-nya, ya'ani pada masa yang telah lalu sampai-lah kepada masa sekarang ini Kerajaan meminjam untuk ranchangan² pembangunan ini-lah kita dapati bahawa pada masa sekarang ekonomi Malaysia tetap berkembang dan tetap maju daripada satu masa ka-satu masa. Oleh kerana itu, tentang mereviewkan polisi meminjam oleh Kerajaan Pusat Perikatan tidak timbul. Kalau-lah sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat itu hendak mereviewkan atau hendak mengubah, tunggu-lah bila masa parti-nya dapat berkuasa.

Yang kedua-nya, Ahli Yang Berhormat itu sa-lain daripada berchakap tentang perkara² yang tidak ada kena-mengena dengan Bill, ia-ini ucapan² yang lebeh bersifat demagoguery di-dalam Dewan ini, Ahli Yang Berhormat itu juga menudoh yang tidak patut, ia-ini mengatakan pekerja² di-dalam negeri ini di-tipu, atau pun lebeh kurang begitu-lah maksud-nya kerana wang yang mereka simpan di-dalam EPF itu di-pinjamkan kepada Kerajaan, sedangkan mereka tidak mendapat apa² faedah.

Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah suatu tuduhan, sa-lain daripada tuduhan yang bohong, ada-lah tuduhan yang jahat, Tuan Yang di-Pertua. Pehak Kerajaan tidak menipu wang pekerja², tidak menyalahgunakan wang pekerja² yang di-simpan di-dalam EPF, tidak satu sen pun wang pekerja yang tersimpan di-dalam EPF di-salahgunakan dan di-tipu oleh Kerajaan sa-bagaimana yang di-tudoh oleh Ahli Yang Berhormat itu, sa-balek-nya tiap² wang yang di-pinjam oleh Kerajaan daripada EPF itu ada-lah di-bayar faedah-nya balek kepada EPF dan pehak EPF membayar balek faedah itu kepada pencharom² atau kepada pekerja² yang mencharomkan wang-nya kepada EPF. Kalau sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat itu boleh memberikan bukti yang jelas bahawa Kerajaan menipu atau pun menyalahgunakan wang pekerja² di-dalam negeri, yang tersimpan di-dalam EPF, saya menchabar Ahli Yang Berhormat itu kemukakan bukti yang jelas, yang tepat supaya boleh di-ambil tindakan. Jadi, saya berharap, Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat ini sa-harus-nya sudah lama di-dalam politik dan sudah lama di-dalam Parlimen² yang dahulu, saya harap Ahli Yang Berhormat itu sa-makin matang ucapan-nya, sa-makin matang pemikiran-nya, sa-makin matang politik-nya, kalau hendak berpolitik di-dalam Dewan ini dan tidak menudoh yang bukan².

Soal yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat itu menentang, membangkang bila di-naikkan chukai—di-bangkang, bila di-kenakan chukai beliau membangkang, bila Kerajaan hendak mendapatkan loan dengan chara tidak hendak mendapatkan wang dengan chara menaikkan chukai atau menambahkan bebanan chukai, beliau membangkang; tetapi sa-balek-nya pula bila berchakap tentang ranchangan, bila berchakap tentang gaji² pekerja, beliau minta di-tambahkan sa-tiap masa. Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan kita ia-lah Kerajaan yang berdasarkan prinsip ekonomi-nya, prinsip kewangan, kepada prinsip² yang sehat. Kita boleh dengan tidak payah mengenakan lebeh chukai, dengan tidak payah meminjam kalau hendak menaikkan gaji, hendak menambahkan perbelanjaan Kerajaan, kita boleh buat sa-bagaimana Kerajaan Jepun pada masa perang dahulu, chap note banyak², tetapi akhir-nya note itu tidak laku. Ada-kah keadaan ekonomi, keadaan kewangan saperti ini-lah yang di-kehendaki oleh Ahli Yang

Berhormat itu? Kalau ini-lah yang di-kehendaki oleh Ahli Yang Berhormat itu, tunggu-lah bila masa parti-nya memerintah Malaysia ini kelak. Kalau tidak, kami tidak sanggup berbuat begitu. Kerajaan Perikatan tidak sanggup berbuat sa-hingga menjahanamkan ekonomi, menjahanamkan kewangan negeri ini sa-bagaimana yang di-kehendaki oleh pemikiran Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat. Tuan Yang di-Pertua, saya fikir chukop-lah sa-takat itu tentang Ahli Yang Berhormat itu. Saya fikir ta' payah-lah kita habiskan masa banyak² dan saya pergi kapada perkara yang di-kemukakan, oleh Ahli Yang Berhormat dari Setapak.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Setapak tadi minta, ia-itu tiap² loan hendak ada keterangan² tentang tujuannya dan sa-bagai-nya. Tentang perkara ini suka-lah saya membagi jaminan ia-itu tiap² loan yang di-kehendaki oleh Kerajaan adalah dengan tujuan² yang terang, yang jelas, yang di-bentangkan sama ada melalui Siaran² Kerajaan, sama ada melalui kertas² yang di-bentangkan di-dalam Dewan ini, pendek-nya ada-lah dengan keterangan² yang jelas, tetapi kalau sa-kira-nya ada Ahli Yang Berhormat itu merasa shak, ada menaruh suspicious terhadap sa-barang tujuan pinjaman (loan) yang di-kehendaki oleh Kerajaan itu maka saya bersukachita akan memberikan keterangan jika sa-kira-nya diperlukan, tetapi pada umum-nya boleh-lah saya memberikan jaminan bahawa tiap² wang yang di-pinjam oleh Kerajaan ini adalah di-belanjakan dengan sa-chara terator, dengan sa-chara yang betul dan dengan tujuan² untuk Ranchangan² Pembangunan.

Yang kedua-nya, Ahli Yang Berhormat itu berkata, dengan tujuan-nya kalau tidak ada wang jangan belanja. No money, don't spend anything. Itu-lah maksud-nya. Tuan Yang di-Pertua, ini ia-lah suatu konsep menjalankan kewangan sa-chara out of date, yang sudah lapok. Kalau kita tengok kapada negara² yang di-dalam dunia sekarang, tidak ada negara yang tidak meminjam untuk ranchangan² pembangunan, terutama sa-kali. Semua negara, sama ada besar atau kecil ada-lah terpaksa meminjam. Kalau sa-kira-nya tidak ada wang dan jangan belanja, pertama sa-kali soal; saya maseh ingat lagi. Ahli Yang Berhormat itu sendiri, waktu membahathkan budget beberapa hari yang lepas minta di-tambahkan perkara itu, minta

di-tambahkan perkara ini, minta di-tambahkan peruntukan Kementerian itu, minta di-tambahkan peruntukan Kementerian ini, sedangkan baharu sa-bentar tadi Ahli Yang Berhormat itu berkata: 'Ta' ada wang jangan belanja. Jadi, di-sini nampak-nya, Tuan Yang di-Pertua, bahawa chara pemikiran, sikap, approach dan sa-bagai-nya Ahli² Yang Berhormat daripada parti Pembangkang ini tidak consistent. Jadi, kalau tidak consistent bagaimana-kah orang² seperti ini di-harap hendak memerintah negeri ini dengan baik. Terpulang-lah kapada ra'ayat di-dalam negeri ini untuk memberikan keputusan-nya sa-bagai hakim pada masa² yang akan datang.

Oleh kerana, Tuan Yang di-Pertua, barangkali Ahli Yang Berhormat itu tidak berapa faham tentang ekonomi, tentang finance, terutama sa-kali high finance, suka-lah saya menerangkan dengan chara yang paling mudah in the simplest manner. Kita ambil-lah sa-cung (A). Beliau tidak chukop modal hendak berniaga, tidak chukop wang hendak berniaga. Kalau beliau tidak mahu meminjam, boleh jadi beliau tidak dapat menjalankan perniagaan-nya. Bila tidak dapat menjalankan perniagaan-nya, maka tidak ada-lah keuntongan. Sa-balek-nya kalau beliau meminjam daripada bank atau sa-bagai-nya maka wang pinjaman itu dipergunakan-nya untuk berniaga, maka ia akan dapat untung. Sa-bahagian daripada keuntongan-nya itu akan di-bayar untuk wang pinjaman dan yang lebeh-nya menjadi keuntongan-nya, tetapi kalau dengan tidak ada meminjam sama sa-kali, boleh jadi beliau tidak akan mendapat sa-barang keuntongan pun. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya harap dengan chara chontoh yang paling mudah, yang paling simple sa-macam ini Ahli Yang Berhormat itu akan dapat faham tentang apa yang di-katakan bebanan pinjaman, yang dibuat oleh Kerajaan kapada ra'ayat negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, tentang Auditor's report yang di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Setapak itu tidak di-kemukakan kapada Kerajaan, ini ada-lah suatu perkara yang routine bagi Auditor-General membuatkan laporan-nya kapada Dewan ini bila mereka belum lagi menerima repot atau pun akaun daripada Kerajaan, terutama sa-kali daripada Kementerian² dan Jabatan². Jadi, bila pehak Auditor-General tidak dapat lagi mengakukan bahawa kewangan Kerajaan ini

telah di-odit-nya dengan betul, dengan penoh, maka laporan yang sa-macam ini memang biasa di-bentangkan, tetapi ini tidak-lah berma'ana bahawa wang² Kerajaan ini tidak di-belanjakan mengikut peratoran² yang biasa. Ini hanya ada-lah soal waktu. Jadi, tentang hal ini, Tuan Yang di-Pertua, suka-lah saya memberikan jaminan kepada Ahli Yang Berhormat itu bahawa jangan-lah ada sa-barang keraguan tentang wang² kerajaan yang di-belanjakan, walau pun penyata bagi tahun 1970 ini lambat di-oditkan oleh Auditor-General.

Bagitu tentang Widows Fund yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu tadi, perkara ini juga saya suka memberi jaminan ia-itu tidak ada sa-barang salah-guna oleh pehak Kerajaan dan bila² di-perlukan wang ini ada pada Kerajaan. Jadi, saya hendak menunjukkan dengan sa-chara tergesa² di-sini tentang di-mana akaun itu tidak-lah dapat saya buat, Tuan Yang di-Pertua, tetapi boleh-lah saya beri jaminan sa-kali lagi bahawa tidak ada sa-barang salah-guna oleh pehak Kerajaan. Tuan Yang di-Pertua, itu-lah sahaja ulasan dan jawapan saya kepada bahathan ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatan-kuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatan-kuasa.

Rang Undang² di-timbangkan dalam Jawatan-kuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan meshuarat Jawatan-kuasa*)

Fasal 1 hingga 3 di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Rang Undang² di-laporkan dengan tidak ada pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

RANG UNDANG² CHUKAI PENDAPATAN (PINDAAN) No. 3)

Bachaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan bahawa suatu Rang Undang² bernama "Suatu Akta meminda Akta Chukai Pendapatan, 1967" di-bacha pada kali yang kedua-nya.

Rang Undang² tersebut akan meminda sekshen² 2, 35, 50, 92, 97, 100 dan 102 serta Jadual² 3, 5 dan 9—Akta Chukai Pendapatan, 1967. Tujuan pindaan² itu ada-lah di-sebutkan dalam kenyataan penerangan yang berlampiran dengan Rang Undang² itu. Ada-lah di-lihati bahawa kechuali pindaan yang di-chadangkan kepada Jadual 3 kesemua-nya pindaan² ada-lah sama teknik dalam bentuk-nya atau pun bertujuan am-nya untuk memperbaiki pungutan chukai dan pentadbiran. Saya akan menerangkan dengan ringkas-nya, Tuan Yang di-Pertua, sa-bahagian daripada pindaan² yang penting.

Pindaan kepada sekshen 2 ada-lah bertujuan untuk mendifine sa-mula perkataan "Malaysia" dengan meluaskan bidang atau scope pendapatan kepada kegiatan menggerudi yang di-jalankan oleh pemborong² tidak bermastautin dan perkhidmatan pekerja² mereka yang tidak bermastautin berkenaan dengan kerja² petroleum di-luar perayeran wilayah Malaysia tetapi di-dalam Pelantar Benua (Continental Shelf). Sekshen 5 Akta Pelantar Benua, 1966, sahaja nampak-nya tidak menchukopi bagi tujuan ini dan satu peruntukan khas yang sama definisi-nya dengan undang² chukai pendapatan petroleum kita ada-lah di-fikirkan perlu di-masokan dalam Akta Chukai Pendapatan.

Pindaan kepada sekshen 35 bertujuan untuk menghalangkan amalan tidak adil untuk mengurangkan beban chukai mengenai perniagaan berhubung dengan harta² tidak bergerak, setok², sher² atau pun chagaran² (securities) yang boleh di-pasarkan. Pada masa ini sekshen itu membekalkan mengenai perniagaan yang maseh berjalan oleh sa-orang pembayar chukai, nilai sa-suatu setok yang tidak di-jual pada penghujung tahun asas untuk satu tahun taksiran akan di-anggap sa-bagai satu jumlah bersamaan dengan harga pasaran-nya pada masa itu melainkan pembayar chukai itu memilih untuk menilaikan setok yang tidak di-jual itu bersamaan dengan harga di-beli. Sambil peruntukan ini untuk membuat taksiran setok² penutup ada-lah sesuai untuk suatu perniagaan berhubung dengan pengeluaran, barang² atau pun barang² perniagaan oleh kerana ada-lah kaedah perkiraan biasa untuk melayan kerugian yang di-jangka

tetapi bukan-nya keuntungan, satu keganjilan akan timbul dalam perniagaan berhubung dengan harta² tidak bergerak, setok², sher² atau pun chagaran yang berpasaran yang menilaikan sa-suatu setok yang tidak di-jual mengikut harga pasaran pada penghujung satu tempoh asas apabila harga beli-nya rendah. Ini akan mengakibatkan di-kenakan keuntungan mengikut perkiraan (national profit) untuk tahun itu, dengan itu di-bagi²kan keuntungan² pada tahun² dalam mana setok itu di-pegang. Pindaan itu akan menyingkirkan keganjilan dengan mewajibkan sa-orang pembayar chukai yang menjalankan perniagaan harta² tidak bergerak, setok², sher², atau pun chagaran berpasaran untuk menilai sa-suatu setok yang tidak di-jual pada penghujung tempoh asas bagi satu tahun taksiran satu jumlah bersamaan dengan harga beli-nya atau pun harga pasaran-nya mengikut mana yang rendah.

Pindaan kepada sekshen 92 ia-lah bertujuan membolehkan Ketua Pengarah Hasil Dalam Negeri membuat taksiran pendahuluan bagi sa-suatu tahun taksiran mengenai sa-saorang yang menerima pendapatan daripada pekerjaan atau penchen, annuity atau bayaran berkala yang di-kenakan chukai. Sunggohpun Ketua Pengarah itu berkuasa untuk mengarahkan pemotongan chukai gaji sa-saorang pekerja sama ada chukai telah di-taksir atau tidak ada-lah di-ragukan sama ada chukai itu boleh di-pungut bagi satu tahun taksiran di-mana beliau tidak berkuasa membuat sa-suatu taksiran bagi tahun itu. Oleh Kerana itu ada-lah di-chadangkan untuk meluaskan sekshen 92 supaya memberi kuasa kepada Ketua Pengarah untuk membuat taksiran pendahuluan mengenai orang saperti itu supaya menyingkirkan keraguan sama ada chukai boleh di-pungut atau tidak. Kuasa untuk membuat taksiran pendahuluan hendak-lah terus-menerus tempoh kerja untuk mengelakan pekerja itu daripada mebantah potongan di-buat daripada gajinya sa-lepas tahun taksiran yang pertama. Ada-lah juga di-chadangkan bahawa pindaan itu hendak-lah meliputi kes penchen, anuiti atau bayaran berkala yang di-kenakan chukai.

Pindaan² kepada sekshen² 97, 100 dan 102 dan Jadual² 5 dan 9 ada-lah bertujuan untuk memperbaiki peratoran rayuan kepada Pesuruhjaya Khas Chukai Pendapatan.

Satu peruntukan telah juga di-tambah untuk memberi kuasa kepada Pesuruhjaya² Khas, Mahkamah Tinggi atau Mahkamah Persekutuan untuk menerbitkan kes² yang telah di-dengar tanpa mengenakan pembayar² chukai yang berkaitan.

Pindaan kepada Jadual 3 ada-lah bertujuan untuk meluaskan susutan bangunan perusahaan kepada perbelanjaan modal yang di-bayar oleh rumah² sakit persendirian yang berlesen, rumah² bersalin dan bangunan² rumah rawatan untuk menggalakan perkembangan perkhidmatan saperti itu oleh kalangan swasta.

Pindaan² yang lain ada-lah kecil dan tidak memerlukan ulasan dan penjelasan salanjut-nya.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Tuan V. Veerappen (Seberang Selatan): (*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil bahagian dalam perbahathan Rang Undang² ini dan saya minta izin untuk berchakap dalam bahasa Malaysia dan bahasa Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua, saya menerima atau pun welcome the amendment to the Third Schedule in order to grant relief to private hospitals, nursing homes and clinics. These hospitals and clinics provide a good service and would relieve the pressure on our Government hospitals. But at the same time, Mr Speaker, this also shows that our health services are poor and not adequate enough to cope with the demands that are being made on them with the increase in our population. Further, this also may have the effect of encouraging more doctors to leave the Government service and perhaps start nursing homes. Well, what may be of benefit to one section may be a loss to another.

Sekarang saya suka berchakap fasal Jadual nombor 5 ia-itu pindaan yang di-buat berkenaan dengan the increase in the cost of an appeal to the Special Commissioners, from \$250 to \$5,000. From \$250 to \$5,000, Mr Speaker, is a tremendous increase, and this makes the cost of an appeal very high and this would have the effect of denying justice to people who really

feel that they have grounds to appeal but because of the tremendous cost of the appeal they may be put off. After all, the tax may be even less than \$5,000, and if they have to appeal and pay a cost of up to \$5,000 (\$250 to \$5,000) it is a ridiculous increase. The reason given is that this increase is necessary in view of the high cost of travelling to, and the high hotel charges in East Malaysia.

Dan lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka beri sedikit pandangan atas lain² perkara ia-itu sungguh pun Kerajaan ada membuat pindaan untuk modal² yang di-belanjakan atas bangunan² indasterial, hospital² dan kelinik² tetapi saya suka merayu kepada Kerajaan—I hope the Government can consider the plight of large families. It is usual for people with large families to be given tax relief, whereas we here have now restricted the relief to five children. Perhaps the Government may think that this might have the effect of preventing people from producing more children. But I wonder whether anybody would ever think of the tax he is paying when he happens to be producing a child. This would be in a way, Mr Speaker, a little punishment on those people who have more children, and from Asian standards, we know having a large number of children is a common feature.

Another thing I would like to suggest to the Government is that the definition given to “dependants” should be widened to include parents and grandparents if necessary. Mr Speaker, Sir, we are an Asian society and as you know, the responsibility for looking after the aged parents falls on the children; and unlike other countries where the State looks after the old and the aged, we do not make provision for that; and therefore I would like again to appeal to the Government to consider giving relief to persons who have to maintain aged parents, parents who are unemployed, and even grown-up children who are unemployed. After all, we are not able to give employment to all those who needed employment and the unemployment rate is so high. Therefore, there is no reason why we should not extend the relief, which is after all quite small, to those people who have to keep a number of grown-up children. Sekian, terima kaseh.

Tuan Walter Loh Poh Khan (Setapak): Tuan Yang di-Pertua, saya lihat muka 2 Rang Undang², sekshen 92 dan sekshen 35.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I refer to section 92. I think it is most unfair to put such a rigid additional paragraph into this clause, because this clause provides that the Director-General can assess a person's income even before he receives the money, it is therefore not fair to a person to have to pay his tax in advance. I hope the Minister will reconsider this and would somehow put a more simpler form of payment of tax so that persons receiving money, especially the pensioners who are very poor and are depending on their allowances for their livelihood, will not have deductions made even before they have received the money. Normally, tax is payable the following year by instalments; and it should follow the other section of the Ordinance where taxes are paid by instalments a year after earning the income. As for Section 35, I also say that it is most unfair to retroactively back-date it to 1968, that is four years of taxation, and I hope the Minister would reconsider the amendment.

Mr Speaker, Sir, as you are aware, the majority of the people here belong to the lower income group earning very small wages, which is barely enough to support their family, and I would say the tax relief is not sufficient, especially if we compare this with other countries—in the United Kingdom the relief is very high—it has not been changed since 1960, which is 11 years ago. The relief may be sufficient enough then. But it is 11 years since and the cost of living has gone up pretty high. So I would appeal to the Minister to seriously consider to amend this, so that the working class people will not suffer since the cost of living has gone up very high. You are also aware that a bachelor who earns \$200 a month will have to pay tax. I think this is a bit too stiff for a person earning \$200 a month having to pay tax when he can hardly support himself with \$200. I would also like to appeal to the Minister to consider not to tax people in this income group, but to increase the tax in such a way that those earning higher incomes pay a higher tax. You are aware that under the Companies Act, limited companies are paying 40% only whereas an individual has to pay a maximum of 50%. Now you would argue that a

company has to pay many other taxes. But do not forget that if a rich man owning 200,000 shares receives a dividend of 10%, on which 40% tax is payable, that tax is deductible from his personal income tax and therefore he is paying a lesser tax in the true sense. As I have nothing much to add, Mr Speaker, Sir, I would say, thank you.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, kedua² Ahli Yang Berhormat itu tadi yang telah berchakap meminta Kerajaan melebarkan pengecualian cukai terutamanya kepada anak supaya lebih daripada 5 orang dan juga akan di-luaskan untuk meliputi ibu bapa (parent) dan juga Ahli Yang Berhormat daripada Setapak mengatakan ia-itu akan di-tinggikan kadar tax relief-nya, maka perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai orang yang bertugas di-Kementerian Kewangan untuk menchari wang, kita juga bersimpati dengan perkara² yang sa-umpama itu, tetapi Kerajaan perlukan wang untuk membiayai rancangan² dan juga membiayai perjalanan pentadbiran Kerajaan dan dalam perkara memberikan relief banyak atau sedikit-nya. Kerajaan berpendapat bahawa pada masa ini, ini-lah dia yang paling sesuai sekali bagi negara kita Malaysia. Kita lihat kalau kita tengok sa-tengah² negeri banyak sangat tax relief-nya untuk orang yang bergaji rendah, banyak sangat bantuan welfare-nya sedangkan ekonomik produktiviti-nya rendah, maka kita dapati ekonomi di-negeri itu jatuh merosot dan sa-bagai-nya hingga menyebabkan inflation tiap² tahun. Jadi pada pertimbangan Kementerian Kewangan untuk masa ini bahawa soal relief ini, ini-lah yang paling sesuai untuk keadaan kita, negara kita pada masa sekarang. Jadi kesimpulan untuk di-pertimbangkan untuk masa sekarang ini Kerajaan belum lagi dapat di-timbangkan sama ada melonggarkan atau pun meluaskan difinition lebih daripada 5 anak akan termasuk ibu bapa dan sa-bagai-nya itu.

Ahli Yang Berhormat daripada Seberang Selatan tadi berkata ia-itu dengan memberikan galakan kepada Jadual seperti yang tersebut dalam Jadual 3 ini akan lebih menggalakkan lagi doktor² dalam perkhidmatan Kerajaan keluar membuat kelinik dan juga rumah² rawatan dan rumah² bersalin dan sa-bagai-nya. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat Kementerian Kewangan ini tidak-lah menjadi satu faktor yang sangat penting

dalam perkara berhenti-nya doktor² daripada perkhidmatan Kerajaan, tetapi sa-balek-nya ini akan menolong doktor² di-dalam private practice mendirikan rumah² bersalin dan rumah² rawatan dan dengan yang demikian akan banyak-lah rumah² rawatan ini dan orang² berkemampuan boleh-lah mendapatkan rawatan dengan bayaran duit di-rumah² seperti itu dan juga ini akan menolong bagi merengankan bebanan yang di-pikul oleh hospital² Kerajaan pada masa yang telah lalu dan pada masa sekarang.

Berkenaan dengan ongkos atau pun berkenaan dengan bayaran appeal sa-banyak \$5,000 ini sa-bagaimana yang tersebut di-dalam schedule 5 (c). Jadi, tujuan Ahli Yang Berhormat dari Seberang Selatan tadi berkata ini ridiculous. Tuan Yang di-Pertua, tujuan menaikkan bayaran ini ia-lah kerana hendak mengelakkan orang² daripada menyalahgunakan peluang atau pun peruntokan merayu atau pun appeal itu. Jadi kalau sa-kira-nya fine itu rendah sangat, mereka mudah menyalahgunakan atau abuse provision ya'ani peruntokan yang ada di-dalam undang² berkenaan dengan ini. Kalau sa-kira-nya fine itu lebih, maka ini akan mengelakkan daripada pembayar² cukai daripada menyalahgunakan peruntokan yang di-berikan dalam undang². Ini-lah tujuan-nya mengapa di-naikkan bayaran itu ya'ani sa-lain daripada yang di-terangkan dalam Huraian Rang Undang² ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatan-kuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatan-kuasa.

Rang Undang² di-timbangkan dalam Jawatan-kuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan meshuarat Jawatan-kuasa*)

Fasal 1 dan 2 di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Jadual di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Rang Undang² di-laporkan dengan tidak ada pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

RANG UNDANG² JAMINAN PINJAMAN

Bachaaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan bahawa suatu "Rang Undang² bernama Suatu Akta bagi membuat peruntukan supaya peruntukan² tertentu dalam Akta Pinjaman (Bank Pembangunan Asia), 1968 di-pakai bagi sa-suatu jaminan Persekutuan terhadap pinjaman yang di-beri oleh Bank Pembangunan Asia kepada Sharikat Permodalan Kemajuan Perusahaan Malaysia Berhad (MIDF) dan bagi perkara² yang bersangkutan dengan-nya" di-bacha kali yang kedua.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli² Yang Berhormat sedia ma'alum bahawa Sharikat Permodalan Kemajuan Perusahaan Malaysia Berhad (MIDF) ada-lah memainkan peranan yang penting untuk menjayakan dasar perindustrian Kerajaan dengan chara memberi pinjaman² kepada orang² persendirian serta sharikat² swasta. Di-bawah Rancangan Malaysia Kedua, peranan Sharikat Permodalan ini untuk memberi pinjaman² akan bertambah penting lagi dan oleh itu, puncha² pinjaman-nya hendak-lah di-luaskan supaya ia tidak terlampau bergantung kepada Kerajaan sahaja sa-bagai puncha utama kewangan-nya. Untuk maksud ini, usaha² telah di-jalankan bagi mendapatkan pinjaman² daripada pertubohan² kewangan antarabangsa untuk Sharikat itu. Hasil daripada usaha² ini, suatu pinjaman berjumlah AS\$15 juta telah pun berjaya di-rundingkan dengan Bank Pembangunan Asia.

Sekshen-sekshen 3 (1) dan 5 (1), Akta Pinjaman (Bank Pembangunan Asia) 1968, masing² memberi kuasa kepada Kerajaan Persekutuan dan badan² berkanun meminjam daripada Bank Pembangunan Asia, tetapi dalam perkara pinjaman² oleh badan² berkanun itu, peratoran dan undang² Bank tersebut menyatakan bahawa pinjaman² itu hendak-lah di-jamin oleh Kerajaan Persekutuan. Sekshen 7, Akta Pinjaman (Bank Pembangunan Asia) 1968, memberi kuasa kepada Kerajaan untuk memberi jaminan tersebut. Berhubung dengan pinjaman daripada Bank Pembangunan Asia kepada Sharikat Permodalan itu, Bank tersebut telah menetapkan bahawa pinjaman itu hendak-lah di-jamin oleh Kerajaan Persekutuan. Malang-nya, undang² ini, seperti yang ada

sekarang tidak-lah memberi kuasa kepada Kerajaan untuk memberi jaminan tersebut kerana Sharikat Permodalan itu termasuk ka-dalam pengertian "badan berkanun" sa-bagaimana yang di-maksudkan oleh Akta Pinjaman (Bank Pembangunan Asia), 1968. Oleh yang demikian, undang² yang berasingan perlu-lah di-perbuat untuk membolehkan ma'ana perkataan "badan berkanun", sa-bagaimana yang di-maksudkan oleh Akta tersebut meliputi Sharikat Permodalan Kemajuan Perusahaan Malaysia Berhad (MIDF) supaya Kerajaan berkuasa untuk menjamin pinjaman tersebut. Rang Undang² yang di-bentangkan di-Dewan sekarang ini bertujuan untuk meluaskan ma'ana perkataan "badan berkanun" itu seperti yang di-maksudkan oleh Akta Pinjaman (Bank Pembangunan Asia), 1968 untuk meliputi Sharikat Permodalan itu supaya jaminan yang di-kehendaki bagi pinjaman AS\$15 juta itu dan pinjaman² yang akan datang kepada Sharikat² Permodalan itu dapat di-berikan oleh Kerajaan. Suatu peruntukan untuk memberi kuasa kepada Menteri Kewangan bagi memasokkan sharikat² yang lain daripada Sharikat Permodalan Kemajuan Perusahaan Malaysia Berhad ka-dalam ma'ana definasi tersebut telah juga di-adakan di-dalam Rang Undang² ini supaya membolehkan Kerajaan menjamin pinjaman² daripada Bank Pembangunan Asia kepada sharikat² tersebut, jika perlu, pada masa hadapan kelak.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Tuan Lim Kit Siang (Bandar Melaka): Tuan Yang di-Pertua, saya minta izin untuk berchakap dalam bahasa Malaysia dan juga bahasa Inggeris. Maksud Rang Undang² ini ia-lah untuk memberi kuasa supaya jaminan di-berikan oleh Kerajaan kepada Bank Pembangunan Asia berkenaan dengan sa-suatu pinjaman yang di-beri oleh bank itu kepada Sharikat Permodalan Kemajuan Perusahaan Malaysia Berhad.

(Dengan izin) Mr Speaker, Sir, this Bill authorises the Federal Government to stand guarantor for the M.I.D.F.L. in its loans from the Asian Development Bank.

Under the Second Malaysia Plan, the Government is allocating \$100 million to the M.I.D.F.L. to give loans to industrial ventures. Now the Government is further committing itself to stand guarantor to M.I.D.F.L. loans from the Asian Development Bank. \$100 million of public money is no small sum. Standing guarantor for probably greater amounts of loans from the A.D.B. is no minor matter either. The taxpayers have a right to expect that every dollar the M.I.D.F.L. spends is devoted to the industrialisation of the country and not to enrich some Alliance leaders or sycophants.

During the debate on the Supply Bill, I demanded to know why the M.I.D.F.L. advanced a loan of \$2.8 million to the Malaysian Textile Industries, six miles from Kluang, and why it was given pioneer status, when the factory was built without approval and has been in operation for more than a year without plan approval. The land the Malaysian Textile Industries occupies was originally rubber estate and the land had not been converted to building land. The M.T.I. contaminates and pollutes the water supply of the 50,000 people of Kluang and may cause the people long-term cancer. It also pays its workers low wages.

I want to know the criteria the M.I.D.F.L. advances loans to industrial ventures. Does it carry out an independent study of the proposed industrial venture, go into every aspect of its plan, or does it give loans depending on whether Alliance leaders and members are the shareholders of the project or not? We know that in the case of the Malaysian Textile Industries, its chairman is a Johore Executive Council member, Dato' Tan Peng Khoon, and its other shareholders, as I have mentioned, include another Johore State Executive Councillor, Dato' Chua Song Lim, the Menteri Besar of Johore himself, Dato' Haji Othman bin Haji Mohd. Sa'at, and the M.C.A. Multi-Purpose Co-operative Society, of which Mr Lee San Choon is the Chairman. In fact, here the M.I.D.F.L. is advancing a loan of \$2.8 million to pollute the water supply of Kluang and threaten the people's wellbeing and future health.

The Finance Minister, in his winding up of the Supply Bill debate, scrupulously avoided this issue. Do we have reasons to believe that there is something shady which cannot stand up to public explanation and examination

that the Finance Minister thinks it wise to try to ignore the subject? I hope the Minister concerned now will not again evade this question, or we must conclude that there are grave financial irregularities or procedures involved in the M.I.D.F.L., advancing \$2.8 million to the M.T.I.

In this connection, the Deputy Minister of Labour and Manpower has said that the people of Johore are grateful to the M.T.I. and Dato' Tan Peng Khoon for creating jobs for the people of Johore. If the M.I.D.F.L. will give me \$2.8 million loan, I can also create jobs for the people of Johore.

The people pay taxes to finance the operation of the M.I.D.F.L. and it is imperative that there must be means for Parliament to control and check malpractices and misuse of public funds by the M.I.D.F.L., although I understand that not all its finances come from the Government.

The M.I.D.F.L. should submit an annual report to Parliament, detailing its loan operations, the details of the companies or ventures which receive loans from it and the Board of Directors and shareholders, to ensure that public funds are not being used to feather the nests of Alliance politicians. The operation of the M.I.D.F.L. should come within the purview of the Auditor-General, and be subject to scrutiny by the Public Accounts Committee of the Dewan Ra'ayat.

Clause 4 of this Bill provides that the Minister may, by Order, commit the Government to stand guarantor to any company in its loans from the Asian Development Bank, if a resolution is approved by the Dewan Ra'ayat.

I can see the spectre of Alliance tycoons, like Senator T. H. Tan, four-digits magnate Enche' Lim Chooi Seng and others borrowing money from the A.D.B. with the Government standing as guarantor. This will be highly improper.

Before any such resolution asking the House's approval is made, the Government must give full details of the company concerned—the directors, the shareholders, its operations and the purpose of its loan—so that this provision will be not be abused. Furthermore, the activities of the company, for which the loan is sought and for which

the Government is standing guarantor, should come within the general purview of Parliament. Otherwise, without such controls, the public cannot exclude the possibility that this Bill will open the treasure chest for the Alliance politicians and sycophants.

Tan Sri Khaw Kai Boh (Ulu Selangor): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk menyokong Rang Undang² Jaminan Pinjaman, 1971. Saya juga minta keizinan untuk berchakap dalam bahasa Inggeris.

(Dengan izin) Sir, I support the Bill, but in supporting the Bill I would like to make certain submissions. I would like to say at the outset that what I am about to say is in no way criticising the M.I.D.F.L., which we all know is headed by none other than the Governor of Bank Negara, a very astute administrator and banker, and on top of it all is none other than our Finance Minister. So in that context, I would like this House to bear in mind, and I repeat again, that what I am going to say is in no way being in any way criticising the M.I.D.F.L. Nonetheless, Sir, for the Government to guarantee the borrowing of a company as distinct from a statutory body is a big step to take, bearing in mind that the 1968 Act is an Act which is meant more for statutory bodies, local authorities and the such, and on top of it for "public purpose". As I said, Sir, the M.I.D.F.L., being an organisation which is so properly run and so properly supervised, I think this House will have no objection to an exception being made to the 1968 Act for that company to be deemed as a statutory body, using the legal phrase. But I think this House should be very careful in not extending such recognition to any other company. I think the safeguard is already there, although the Honourable Member for Bandar Melaka has not made any attempt to study the Bill more carefully, because the final Section says that a resolution must be before this House before any further extension could be made to any other company. Nonetheless, it is a moot point, Sir, because a 'company' is a company and a 'statutory body' is a statutory body; and in this case an exception can be made to M.I.D.F.L., although we also know that the M.I.D.F.L. is not completely a public body in the sense that there are private shareholders, but such are the shareholders who nonetheless contribute equally to the

financing of the M.I.D.F.L. Be that as it may, Sir, I think there are certain aspects of operations in this country which, I think, we should be extremely chary of in connection with foreign financing when we do not have the money ourselves.

For example, I would like to mention in this House, although I do not know to what extent the M.I.D.F.L. is connected, what is now popularly known as the Kuala Lumpur Hilton. But nonetheless, it is equally important that whatever money we borrow or whatever money we stand guarantee should be extremely carefully used or should be extremely carefully invoked in any financing of an enterprise of the magnitude such as the one I am going to mention, and that is the Kuala Lumpur Hilton. It had started to be a very small loan financing operation of just over \$10 million and it is no secret in the town that this has turned out to be a loan-financing operation of the magnitude of something like \$30-\$35 million to-date, from the original application of just over \$10 million. Now I repeat that this probably has nothing to do with the M.I.D.F.L.; if it did, probably the M.I.D.F.L. only lent some of the money, but it is also a consortium of banks and probably with some foreign interests providing these loan facilities. But what I am about to say is what has been tapped for just one project, and that is, a project of questionable feasibility, questionable economic viability, because, judging from the experience of the Imperial Hotel in Tokyo—it is heavily capitalised and it charges over U.S.\$3 for a glass of orange juice and still incurs a loss year in and year out—one can imagine what the ultimate feasibility of a hotel such as the Kuala Lumpur Hilton will be when its final financing is going to cost something in the region of \$55-\$60 million and it will be a long, long time before the shareholders can ever look forward to any dividend. I hope I am proved wrong and if I am proved wrong, I think it is for the benefit of this country; more so, if such a company is being floated in public and being public-listed. In this connection, before I go further with the M.I.D.F.L. and the Kuala Lumpur Hilton, I would like to draw the attention of the House, since public financing is involved and loan is involved and guarantee is involved in, to the fact that if the M.I.D.F.L. cannot

pay, then the Government has to fork it out and pay; and I think it is extremely important that we must not allow something which has happened in Singapore to happen in Malaysia.

Singapore has learned its lesson not very long ago, only a few months ago, in what is now commonly known as the Slater Walker Operations and within a very short period of time, because of the terrific financing behind such a group, that group had gained control of what has been a long-time holding of the people of Singapore and overnight control changed hands; this we have seen now in numerous concerns, and in turn part of it has spread to this country and control has gone entirely into foreign hands. Furthermore, Sir, springing from this operation are now the many criss-cross shareholdings and one will only have to look at Australia in 1967, 1968, 1969 and 1970 to appreciate what criss-cross shareholdings mean: the poor shareholders, members of the public, can never really pin down who owns what and what value can be placed on what shares. This is something that, I think, we should be extremely careful of, should any Government fund be involved in such a financing operation.

Again, I would like to mention another operation which has been reported in the Press as the Faber Union Operation which has again gained control of several Singapore concerns, and again now several Malaysian concerns. Well, in this case the company is a public listed company. We are not interested in private companies because private companies have nothing to do with us and whatever they do is none of anyone's business; if they make money or if they lose money, it is up to them. But the importance here and why we are concerned is, because these are public-listed companies and if the operators should pull out, then our people will be the people who will suffer, because they will find that they will have in their hands a scrip of paper which is probably worth a very small fraction of what they thought it was worth probably yesterday. And what happened? Overnight the control of Faber Union went to Hongkong and then the Stock Exchange wrote to Faber Union, "Please tell us why, because under the Stock Exchange rules you have to inform the Stock Exchange when control changes from one hand to another". And the arrogance, the absolute arrongance, of Faber Union—they

turned around and gave the reply in three words, after keeping the Stock Exchange waiting for over one month—they turned around and said, "Find out yourself". These are the sort of foreign financiers who came to our country, gained control of our concerns and then transferred the control elsewhere and we are not only suffering, we shall suffer for a long time to come if we are not going to be careful.

Again two weeks ago, Sir, we read from the local national daily that another syndicate has emerged with foreign funds, with a foreign spokesman, although stringing along with him were a few Malaysians; another syndicate declaring that it has also gained control of a sizeable equity of many Malaysian companies. While we welcome the investments of foreign investors in this country, we must ensure that such operations are not to the detriment of the long-term interests of this country, more so when our Stock Exchange is such a small one so easily manipulated and speculated upon. Again, one of these days, as I said just now, Sir, we may find that the bottom has fallen out of all those people, in particular those of the lower income group, who have acquired shares as a result of Government encouragement of taking up shares in public-listed companies—and in fact reserved shares for them. They will find themselves waking up one morning, Sir, to find either their holdings are worth almost nothing or only a negligible part of what they thought were worth just a while ago.

Last week, Sir, we read about the sale of a piece of land in Singapore by a subsidiary of Inchcape known as Champion Motors at a very terrific inflated price, and it is very simple, to Far Eastern Centre. Although on the surface of it **there may be absolutely no connection, but what we are worried here, Sir, is that it is a public company and overnight the shares of Inchcape has jumped up, as my colleague here has just told me which is higher than I thought, to \$5.70. Now that piece of land may well worth very much less than the multi-millions that changed hands, for the simple reason that large blocks of shares can be owned by one hand and, being public-listed shares, tomorrow one can flock those shares and liquidate and pull out of this country, and because our people are so gullible, because they think all shares are gold-gilted and blue-edged, they will end up**

having the carpet being pulled from under their feet. Who will suffer in the end? Not only the people, Sir, but also the Government, if the Government is involved in any such financing through guarantee, either directly or indirectly.

Coming again to what I said just now here, the Kuala Lumpur Hilton, the original loan financing was only just over \$10 million and it is now going over something of the region of \$50 million-plus, and up-to-date I understand that \$30 million to \$35 million of loan facilities have already been obtained. Now, it is interesting to know and it will be interesting for this House to know, and I hope the authorities concerned, if the M.I.D.F.L. is not involved in this exercise, will let this House know, out of this \$30 million to \$35 million of loan facilities having been extended to one project, just one single project, what is the ratio of equity against loan financing in this particular project? If I heard it correctly, if it had been \$35 million, one should have a ratio of probably at least 1:1 and not less. I think the public should know, because a lot of funds belonging to local banks are being used for this purpose and if they are used for this purpose—they are funds belonging to our own Malaysian depositors, and these are funds which rightly belong to Malaysians; and the Malaysian public has the right to know what is the equity loan ratio of the capital structure of the Kuala Lumpur Hilton? If they have to date—and I mean to date—a fully paid-up or called-up capital of not less than \$35 million, then probably we have no quarrel. But I would like to know, how much is the paid-up capital up-to-date of the Kuala Lumpur Hilton? Unfortunately, I did not have the time to pay \$2 to the Registry of Companies to check this fact today before I came here because of the shortage of time. This is an important point.

Again, we would like to know also, because of the extent of Malaysian money involved in this project through loan facilities, who are the shareholders and who are the people responsible for this? I am not going to listen to rumours. If you listen to rumours, all sorts of things can happen, because there is a saying prevalent in the town that by the process of changing hands of interest, assignment of contracts, assignment of this and assignment of that, some one has benefited to the extent of already \$4 million before the

Hotel starts operation. Now, I am not saying that there is anything wrong with this, in the sense of being corrupt or anything like that. No. Such interest might have passed hands very legally, quite above board. Nothing wrong with it. But what I am saying here, Sir, is this: the money being utilised for this transaction belongs to the people of this country and they have a right to know what goes on behind the Kuala Lumpur Hilton. I think Members of this House are entitled to know something about it and we would like whoever responsible to tell us—it may be the Minister of Trade and Industry, I do not know, or it may be the Minister of Finance himself—but whoever responsible, because this is relevant and because it may well be that directly or indirectly some of such guarantee funds may filter through for such a purpose. I hope that the feasibility report of this Hotel will be one that is economically viable and commercial, in which case, we have no complaint. But I think this House is entitled to know about it.

I think it is important that if any Government funds are involved in this particular operation—and it is for the Government to tell us whether Government funds are involved in this operation directly or indirectly: directly to the extent of out and out loans from E.P.F. or otherwise—because we know that in some laudable schemes we have financed them, and there is nothing wrong with it—I am not saying anything wrong with it and I still maintain that I have said nothing wrong about the Kuala Lumpur Hilton. All I merely say is that the public is entitled to know the whole background of this financing and if Government finance has filtered through indirectly, through any one of our agencies, be it the E.P.F., be it the Bank Bumiputra, or be it the M.I.D.F.L., be it any one of those organisations, in which Government's funds have been put in, then I think we are entitled to know the details of all the loan financing of this particular concern. (*Sarong Ahli Yang Berhormat*: How are we going to recover it?) Well, how we are going to cover that money, we have to look forward in the future years—perhaps gaze into the crystal ball.

Coming back to this Bill, Sir, as much as I support this Bill strongly because, as I said, the M.I.D.F.L. is one of the soundest-managed body and directed and supervised, nonetheless I think certain aspects of this should not

pass without being recorded, one of which is in the Explanatory Statement of this Bill, Sir, where it is stated that the purpose of this Bill is "to authorise the giving of a guarantee by the Government to the Asian Development Bank in respect of a loan by the Bank to the Malaysian Industrial Development Finance Limited." It is stated "a loan". In the last part of Clause 2 (1) what this House has been asked is to give a *carte blanche* authority because it says ". . . . shall apply in relation to any borrowing from that Bank by the company called Malaysian Industrial Development Finance Limited as if the company were a statutory body within the meaning of that Act" I still have no quarrel with this, Sir, because, as I said, this Act is an enabling Act and since the M.I.D.F.L. is managed by no other person than the Governor of the Bank Negara and supervised by no other person than the Minister of Finance, I do not seek to ask for an amendment of Clause 2 of this Bill. But, nonetheless, I think it should be recorded that we are here for this purpose of this Bill: to authorise the ratification of one agreement and one agreement only. Any further agreement will have to be subjected to the scrutiny of this House.

I would like also to touch upon Clause 2 (2) of the Bill and at the later Committee Stage, I would also like to propose an amendment to the Bill. Clause 2 (2) of the Bill has the effect of saying that if for any reason the M.I.D.F.L. has found it impossible to pay the money back to the A.D.B., say, in February, 1972 now—then the Government has to, under the Guarantee Agreement, pay to the A.D.B.—and this is not involving \$1 million or \$2 million—as we have heard from the Deputy Minister, it is US\$15 million, i.e. M\$45 million; if for any reason that the Government has to pay this money in February, 1972, Sir, the effect of Clause 2 (2) is that this House will not hear of it until next year and during this period between February to January, 1973, the Government can keep on paying the money because of the default of the M.I.D.F.L.—I am not saying that the M.I.D.F.L. is going to default and I am just stating a hypothetical case—I think this is not right. Sir, I feel that this Clause should be amended to the effect that in the event of any such default incurring the liability of the Government to pay under this Guarantee Agreement, then the Government must table

in this very House at its immediately next sitting of the House, the moment such a liability is incurred. In other words, if such a liability is incurred in February, 1972, a report must be tabled before this House at its next meeting which may be in April or may be in May, and certainly not in 1973, when the whole thing is a *fait accompli*, and I do not think this House would be very happy to be presented with too many *fait accompli*. I think that is important. If we know the circumstances leading to such a liability, and I am not referring particularly to the M.I.D.F.L., because the 1960 Act itself guarantees many statutory bodies—I would rather avoid mentioning M.I.D.F.L.—if any statutory body which has borrowed from the A.D.B. should have defaulted and this Government has to pay under the Guarantee, then the Government must table the default of such a local authority or statutory body before the next sitting of this House—may it be in April or may it be in May—so that this House can take such measures as it may deem necessary to advise or, perhaps, suggest to the Government what remedial action should be taken to stop further repetition because if we wait until 1973, before this House's attention is drawn to the fact, it may well be that many other defaults may follow suit.

I think it is in that context, Sir, at a later stage, I will ask this House to effect amendment to the Clause for this particular purpose so that this House's attention can be drawn immediately after a default has been committed and the Government has to pay. Furthermore, Sir, under Clause 3, this House is asked to ratify the agreement recently entered, and this is the *raison d'être* of this very Bill, to ratify the agreement between the M.I.D.F.L. and A.D.B. Since we are asked to ratify it, I think it is only right, Sir, that we should have a look at the agreement because we cannot ratify an agreement we have not seen. Sir, I think maybe we let it pass this time, but I think in future when we are asked to ratify anything I think it should be attached to this Bill, and we should not have to search through all those papers and find where it is. I think it is extremely difficult; and I think when anything is relevant it should be attached to this Bill; maybe it is an oversight, but I think it should be attached to this Bill if we are asked to ratify this Bill. But more than that, Sir, because if this guarantee is going to

involve multi-million dollars, I think it is only right that, apart from ratifying a legal document, a loan agreement and a guarantee agreement, I think we should also know the facts why the loan was necessary and why we must guarantee it. In that context, Sir, I would like to say that the feasibility report of all the projects for which the financing must be found through M.I.D.F.L. from A.D.B. should also, in fairness to Members of this House, be tabled before the members of this House, so that not only we know something about it but so that all the representatives in this House can learn about feasibility, can learn about economic viability, can learn about the commerciality of any project, so that each and every Member, 144 of us sitting here, can take back such document and start reading them and start telling our people and start educating our people. It is the intention of the Second Malaysia Plan that we should make our people more economically-minded and more commercially-minded, and what better channel is there than for us, while we pass this Bill in this House, to understand the Bill and at the same time bring back with us certain information that we could use as material to educate—probably I should not say “educate”—to familiarise our constituents in our respective constituencies.

So with that, Sir, I would ask that the Minister responsible, particularly I think the Minister responsible for the company should completely review it; and it falls within the Finance Ministry, Sir, because I understand the Finance Minister is also the Chairman of the Capital Investment Committee, and again also the Governor of Bank Negara is Chairman of the Capital Issue Committee. We must also be alert at all times to the high-powered financial operations in this country, so that our people will not wake up holding public-listed shares with a very much inflated value placed on those shares because of artificial manipulations, of selling land from one hand to another with very high cost, with nominee company and otherwise, so that in fact one day, the very people who hold those shares probably at a fraction of its quoted value, not nominal value, quoted value, will find themselves holding shares which are probably not worth more than the scrip or piece of paper on which it is printed. I think it is a very serious threat today, because our officials are perhaps

not equipped to deal with this. Now, please I would not like to be mentioned that I am criticising the Civil Servants; I am by no means criticising the Civil Servants, because each man has his own work to do, in the particular specialist field, and I have always stated time and again in this very House that the poor Civil Servants have been bogged down with work which is three or four times what they used to do without any increase of staff—but what I am saying in this House, Sir, is that certain people are embarked for certain jobs, we cannot ask them to double up or treble up, and in certain cases even doing four times what they are supposed to do, and possibly doing work for which they do not have any experience and they have never been trained for that purpose. And it is in this context that I think our Government should be alert to use those people who are commercial-minded enough, who have spent years in the commercial field, have spent years in the economic field, to guide Government with an advisory committee of some sort, rather than leave these in the hands of probably the Registrar of Companies whose job is not to be a watchdog of our share manipulations because even in U.K. and even in Australia they had to appoint committee after committee to go through the terrific flops in Australia in 1969, in 1970 and in 1971, and we can only remind ourselves, Sir, of the Poseidon episode, of the Minsec episode, again in Australia and again of the I.O.S. episode in Switzerland and the Eupoc episode in Singapore.

We still hope and we pray that this will not happen in this country, and there is still time to stop it, and as I said the only way to stop it is for this very House to be kept fully informed with documentation, information and otherwise. How? We can start off with the Kuala Lumpur Hilton; how the \$35 million of loan financing has been made, with whose funds, controlled by whom, and each and every document which backs all these transactions should be produced for public knowledge, because, as I said, Sir, if any part of Government funds are involved in that operation we are bound by duty to disclose it, even if no part of Government funds are involved, the consortium banks are involved, and in the consortium banks the money there is not money belonging to the banks, Sir, it is money belonging to our

Malaysian people who have faith in such banks and put money in such banks. And I think we are entitled in this House, and the people outside this House, are equally entitled to know the full facts of the K.L. Hilton financing. With that, Sir, I support the Bill subject to the observations I have made on the Bill. Thank you.

Tuan Lee Seck Fun (Tanjong Malim): Tuan Yang di-Pertua, saya banga menyokong penuh Rang Undang-Undang Pinjaman (Tempatan) (Pindaan) 1959. Bill ini sebagaimana kita tahu, a straightforward Bill. Dalam Huraian (Explanatory Statement) Rang Undang-Undang ini bertujuan untuk menambah jumlah wang sa-banyak²-nya yang boleh di-dapatkan di-bawah Ordinan Pinjaman (Tempatan), 1959, dari tiga ribu tujuh ratus juta ringgit menjadi tujuh ribu dua ratus juta ringgit bagi maksud membiayai Ranchangan Malaysia Kedua. Kita tahu kalau kita semua menyokong dalam Dewan ini, kita akan dapat melaksanakan Ranchangan Malaysia Kedua. Kalau Bill ini di-kemukakan di-Parlimen kena pada masa-nya, oleh kerana tidak ada Pindaan ini, tentu-lah barangkali susah sedikit hendak menjalankan Ranchangan² yang ada di-dalam Ranchangan Malaysia Kedua. Jadi kita pun sudah tahu. Dewan ini pun sudah meluluskan satu Akta Pinjaman, 1971—tahu dahulu saya ingat. Banyak kompi sudah di-tubuhkan. Sungguh pun rate itu di-setujui oleh Kerajaan dan Bank Negara tetapi interest rate ada sedikit tinggi kapada bank² dengan sebab itu kita tahu kompi² ini hendak-lah di-besarkan dengan di-beri peluang kapada ra'ayat untuk beli stock daripada Kerajaan. Dengan ini dapat-lah kompi² itu menambahkan wang-nya. Sungguh pun stock keluar daripada Kerajaan atau "issue of stock by the Government" mengenai interest atau bunga kurang sedikit jadi kalau Bank atau borrowing kompi dapat, saya ingat ra'ayat akan sedar dan lebeh lagi wang simpanan-nya atau beli stock yang di-keluarkan oleh Kerajaan. Tetapi kita tahu apabila Kerajaan mahu issue stock dengan banyak ada-lah tidak dapat, jadi Rang Undang-Undang ini ada-lah bagus, ada peluang kapada sa-siapa yang mahu menyimpan wang simpanan-nya kapada Kerajaan dan ta'at kapada Kerajaan serta tundok kapada Kerajaan

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya minta penjelasan. Rang Undang-Undang mana yang di-maksudkan oleh Ahli Yang Berhormat itu?

Tuan Yang di-Pertua: Saya pun tidak tahu Rang Undang-Undang yang mana yang di-ucapkan oleh Ahli Yang Berhormat itu.

Tuan Lee Seck Fun: Rang Undang-Undang Chukai Pendapatan.

Tuan Yang di-Pertua: Rang Undang-Undang Chukai Pendapatan itu sudah di-luluskan, apa yang hendak di-bahathkan lagi?

Tuan Lee Seck Fun: Tuan Yang di-Pertua, ini ada sedikit bersangkut-paut berkenaan dengan perkara yang di-kemukakan ini—Preamble sedikit.

Tuan Yang di-Pertua: Sekarang kita bahathkan Rang Undang-Undang Jaminan Pinjaman.

Tuan Lee Seck Fun: Ya, saya tahu.

Tuan Yang di-Pertua: Rang Undang-Undang Jaminan Pinjaman. Jadi apa² tegoran yang berkenaan dengan Rang Undang-Undang Jaminan Pinjaman boleh di-terima, sa-lain daripada itu tidak.

Tuan Lee Seck Fun: Tuan Yang di-Pertua, saya faham, tetapi ini saya berchakap Preamble sedikit mengenai Loan (Amendment) Bill ini. Ini ada kaitan dengan apa saya chakapkan tadi. Jadi saya menyokong juga Rang Undang-Undang ini. Loan (Amendment) Bill ini, saya hendak menyentoh sedikit. Sekarang saya berbalek kapada Bill ini. Kita tahu Ahli Yang Berhormat dari Ulu Selangor ada berchakap dan saya menyokong sa-ratus beratus daripada ucapan Yang Berhormat dari Ulu Selangor itu. Sekarang ini kita tahu berbanyak stock exchange company. Kalau kita pergi ka-Bangkok Bank sana bermacam²-lah dapat kita tengok. Oleh sebab itu saya bersetuju dengan hujah Yang Berhormat dari Ulu Selangor yang Kerajaan hendak-lah jaga betul² loan ini. Ini kita sokong penuh. Kita hendak-lah jaga mengenai manipulation price in the stock market, kadang² laporan-nya sungguh pun laporan tahunan itu di-tandatangani oleh Chartered Accountant mengenai sharikat² tersebut kita hendak-lah berhati² juga atas perkara itu.

Jadi saya bersetuju-lah apa yang dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Ulu Selangor ia-itu kita mahu tahu-lah betul² share ini dan harga stok-nya yang sudah di-senaraikan dengan Kerajaan supaya Kerajaan mahu tengok ini tidak akan menyusahkan ra'ayat. Hari ini kalau kita beli share Sime Darby \$1 tiap² satu share, begitu juga ESSO, MSA semua-nya ta' menyusahkan kita kerana ia ta' boleh rugi. Oleh kerana ramai Ahli² Yang Berhormat hendak berchakap, saya fikir setakat itu sahaja-lah, Dato' Yang di-Pertua, Terima kaseh.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua saya adalah menyokong dengan sa-penoh²-nya Rang Undang² ini, tetapi chuma hendak memberi ingatan sahaja. Ingatan saya bagini: oleh kerana di-dalam Rang Undang² ini ada menyatakan ia-itu di-beri oleh Bank itu kepada Sharikat Permodalan Kemajuan Perusahaan Malaysia Berhad. Sharikat Permodalan atau pun yang di-katakan M.I.D.F.L. jikalau 100% di-punyai oleh Kerajaan, Kerajaan patut-lah menjaminkan atau membuat satu jaminan kepada hutang-nya, tetapi jikalau ada sa-orang sa-bagai individual atau persaorangan yang ada saham di-dalam sharikat itu, saya perchaya tidak patut sekali Kerajaan terpaksa menjaminkan untuk mendapatkan pinjaman kepada Asian Development Bank, dengan sebab itu kita sa-bagai orang Malaysia berkehendakkan kemajuan² dalam negeri, kemajuan² saperti kita hendakkan kilang tumbuh macham chendawan; kita hendakkan pekerja² dapat bekerja dalam kilang² dan kemajuan² lebeh pesat lagi, tetapi kita tidak mahu ia-itu sakira-nya Kerajaan menjaminkan jikalau 100% ia-itu sharikat itu di-punyai oleh Kerajaan memang patut sangat Kerajaan membuat satu perjanjian atau pun sign satu agreement dengan Asian Development Bank ini. Tetapi jikalau tidak sa-kira-nya, maka saya harap Kerajaan terpaksa-lah berhati² di-atas perkara ini. Sa-kira-nya ada orang² persaorangan, atau pun sharikat² lain masok dalam M.I.D.F.L. ini ada saham, maka saya harap sharikat² yang lain itu juga terpaksa menandatangani perjanjian² itu, jikalau tidak begitu mereka itu ta' terikat nanti apabila menjamin.

Yang Berhormat dari Ulu Selangor tadi berkata jikalau sa-kira-nya di-pinjamkan wang kepada Kuala Lumpur Hilton wang

daripada M.I.D.F.L. jikalau M.I.D.F.L. tertipu nanti jatuh bengkerap: atau pun dipinjamkan kepada Hotel Merlin, jikalau Hotel Merlin jatuh bengkerap, atau pun kepada Federal Hotel jikalau Federal Hotel jatuh bengkerap, bagaimana keadaan-nya wang² yang telah kita pinjamkan daripada Asian Development Bank kemudian telah di-sokong atau pun di-tandatangani perjanjian oleh Kerajaan kita dengan Asian Development Bank tadi? Jadi dengan sebab itu saya berharap Kerajaan berhati² di-atas perkara ini supaya jangan di-kemudian hari kelak, kita berlawan sama² kita nanti. Sekian, terima kaseh.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mulakan dengan mengulas ucapan Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor, ia-itu beliau mengatakan kalau Kerajaan ada 100% modal dalam M.I.D.F.L. ini baharu-lah patut Kerajaan menjamin pinjaman daripada Asian Development Bank, kalau tidak, tidak patut.

Tuan Yang di-Pertua, di-sini suka-lah saya mengatakan bahawa M.I.D.F.L. ini ada-lah sa-buah sharikat yang di-dominate oleh wakil² Kerajaan di-dalam-nya ada-lah terlalu kuat bahkan Pengerusi Lembaga Pengarah-nya ia-lah Gabenor Bank Negara sendiri. Jadi soal M.I.D.F.L. ini tidak menjalankan kehendak Kerajaan dalam soal perusahaan memberikan pinjaman kepada perusahaan² ini ada-lah tipis sama sa-kali.

Yang Kedua-nya, Ahli Yang Berhormat itu menyatakan M.I.D.F.L. harus berhati² bila memberi pinjaman kepada sharikat². Perkara ini memang-lah telah di-jalankan salama ini.

Ahli Yang Berhormat dari Tanjong Malim tadi, kalau saya ta' silap dia berchakap mula² atas Bill yang lain. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, ta' ada apa-lah yang saya hendak jawab.

Ahli Yang Berhormat dari Ulu Selangor berkata ia-itu Kerajaan harus-lah berhati² (extremely careful) dalam memberikan jaminan² kepada M.I.D.F.L. Tuan Yang di-Pertua, saya boleh-lah memberi jaminan ya'ani, pehak Kerajaan sentiasa berhati² bahkan sa-belum pehak Kerajaan menyetujui akan memberikan jaminan ini ia-lah wakil² pehak Perbendaharaan mengkaji dengan sa-halus²-nya dan sa-telah di-timbangan dengan sa-masak²-nya, baharu-lah pehak

Kerajaan memberikan persetujuan untuk menjamin pinjaman daripada Asian Development Bank.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan capital structure and financing Kuala Lumpur Hilton ini saya ta' dapat-lah memberi keterangan dengan serta-merta kerana perkara ini di-timbolkan dengan serta-merta tetapi boleh-lah pehak Kerajaan membuat penerangan kepada masa yang akan datang kelak. Tentang shor Ahli Yang Berhormat itu supaya pehak Kerajaan memerhatikan dengan chermat akan manipulation berkenaan dengan stock and shares dalam negeri ini, Tuan Yang di-Pertua, pehak Kerajaan memang-lah sentiasa memerhatikan sa-barang salah-guna (abuse) di-dalam pasaran stock dan shares di-negeri ini. Jadi, pandangan yang di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat itu memang-lah di-ambil perhatian oleh Kerajaan.

Tentang kajian atau pun feasibility studies bagi tiap² sharikat yang hendak meminjam duit MIDFL itu hendak-lah di-bentangkan di-dalam Dewan ini sa-belum di-berikan pinjaman, saya fikir perkara ini terlalu susah yang di-buat, sebab dalam banyak hal, ya'ani sharikat² atau kilang² yang hendak menjalankan ini apabila telah di-proses oleh pehak MIDFL dan apabila di-dapati projeknya itu viable, ya'ani menguntongkan, maka terpaksa sa-berapa lekas pinjaman itu kena-lah di-berikan, tetapi kalau hendak di-tunggu di-bentangkan di-dalam Dewan ini tiap² feasibility studies sa-belum hendak di-berikan pinjaman, saya fikir perkara ini sulit sangat hendak di-buat dan akan mengendalakan chepat-nya proses industrialisation di-dalam negeri ini pada hal kita semua tahu

Tan Sri Khaw Kai-Boh: (*Dengan izin*) On a point of clarification. I think the Deputy Minister has misunderstood me. I did not say that the feasibility survey must be before this House before the loan is approved. I think we all appreciate that the less delay the better it is for any project for which the Chairman deems fit to grant a loan. What I said in this House is that when we are asked to ratify, after the loan has already been approved and after the feasibility survey has already been approved as a good one, then in order for this House to know the background of it, and as I have said, also to be educated, we would like to be educated on

what basis it was granted so that we can explain to the constituents when we go back to the constituency because we hear all kind of rumours. So I just want to clarify here that we are not asking for the feasibility survey to be tabled here before the loan is approved. I think they have the power to approve the loan and the power to approve the feasibility survey and in fact by the time it reaches this House for ratification the feasibility survey is no longer a secret and no longer confidential because the company is well on its way. I think that perhaps clarifies.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, I think if that is the case, it will be considered. Sekarang saya pergi kepada point yang di-bahathkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka. Yang saya dapati daripada ucapan yang di-buat oleh beliau itu saikoloji-nya ia-lah politik D.A.P. yang hendak menentang politik Perikatan. Sebab-nya ia-lah beberapa kali Ahli Yang Berhormat itu menudoh bahawa jangan-lah pinjaman M.I.D.F.L. ini di-berikan untuk mengkayakan orang Perikatan dan beliau menyebut soal kilang di-Kluang, kalau saya ta' salah, Kilang M.T.I.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, tujuan M.I.D.F.L. ini ia-lah memberikan pinjaman kepada kilang² atau kepada sharikat² yang hendak mendirikan kilang dengan pertimbangan bahawa projek itu ada-lah economically viable atau pun akan mendaftarkan keuntungan. Jadi, soal sama ada sa-saorang itu orang Perikatan atau tidak atau orang D.A.P., tidak masok perhetongan. Ada-kah Ahli Yang Berhormat itu menghendaki kalau sa-saorang itu dia ahli Perikatan, maka ia di-larang daripada mendapat pinjaman? Ada-kah ini maksud Ahli Yang Berhormat?

Tuan Lim Kit Siang: Untuk penjelasan. Kenapa M.T.I. di-beri kebenaran atau pinjaman di-beri bila M.T.I. tidak dapat kebenaran pelan. Itu tentu satu aspek M.I.D.F.L. akan timbangkan.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, soal pelan ini ada-lah soal Majlis Bandaran, Majlis Tempatan atau pun Kerajaan Tempatan dan sa-bagai-nya. M.I.D.F.L. memandang dari segi projek ini ada-kah economically viable atau tidak. Kalau viable—menguntongkan, maka pinjaman di-berikan dengan tidak mengira orang Perikatan atau

pun orang D.A.P. atau pun tidak. Jadi, dalam hal ini dari segi ekonomik-projek ini ada-lah viable sebab itu di-beri. Soal kilang ini mengotorkan ayer sungai atau sa-bagai-nya, ini ia-lah soal Majlis Bandaran, soal pehak berkuasa Kerajaan Tempatan dan bukan soal M.I.D.F.L. Saya harap Ahli Yang Berhormat itu faham akan Perlembagaan Negeri ini, Tuan Yang di-Pertua.

Jadi, point sa-belum saya di-ganggu oleh Ahli Yang Berhormat itu tadi, Ahli Yang Berhormat ini sa-olah² mengatakan kalau sa-saorang itu ahli Perikatan, maka ia jangan di-berikan pinjaman atau pun kemudahan oleh pehak Kerajaan. Boleh-kah Ahli Yang Berhormat itu mengatakan ini boleh di-benarkan mengikut Perlembagaan? Can he be penalized if he belongs to the Alliance Party?

Tuan Lim Kit Siang: Untok penjelasan.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak beri jalan. As far as I know there is provision in our Constitution to deny a citizen of his right to get facilities from the Government merely because of the fact that he belongs to the Alliance Party. This, Mr Speaker, Sir, gives us a clear indication that the D.A.P. is not going to be a Constitutional political party given the power to rule this country.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya berharap kalau sa-saorang itu ahli Perikatan, ahli UMNO, ahli M.C.A., ahli M.I.C., jangan di-berikan sa-barang pinjaman daripada Kerajaan, sa-barang kemudahan, saya harap-lah Ahli daripada Parti D.A.P. patoh kepada undang², patoh kepada Perlembagaan yang ada di-dalam negeri ini. Dari segi ini M.I.D.F.L. memberikan pinjaman bergantung kepada projek itu, viable atau pun tidak, dengan tidak menimbang sama ada dia orang M.C.A. atau tidak. Jadi, saya harap Ahli Yang Berhormat ini understand once and for all akan dasar memberikan pinjaman oleh M.I.D.F.L. atau pun lain² badan² Kerajaan.

Tuan Lim Kit Siang: *Bangun.*

Tuan Ali bin Haji Ahmad: I am not giving way, Mr Speaker, Sir. Point yang ketiga, yang di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Bandar Melaka itu ia-lah ini sa-bagai permulaan, kemudian Kerajaan

mungkin akan memberikan jaminan kepada sa-barang sharikat, jaminan kepada ADB atau Asian Development Bank. Tuan Yang di-Pertua, Asian Development Bank, sa-bagaimana bank² yang lain yang sehat, terutama sa-kali bank yang berchorak pembangunan di-dalam dunia, sama ada Asian Development Bank atau pun International Bank for Reconstruction and Development atau selalu di-panggil World Bank, tidak mudah memberikan pinjaman jika sa-kiranya sharat² tidak di-patohi oleh sa-sabuah negeri.

Jadi, kalau sa-kira-nya Kerajaan hendak meminjam dengan sa-chara tidak bertanggung-jawab akan sharikat² hendak meminjam daripada Asian Development Bank maka sudah tentu-lah Asian Development Bank tidak akan memberikan pinjaman. Jadi, yang di-buat oleh Asian Development Bank, yang dia bersetuju hendak memberikan pinjaman ia-lah M.I.D.F.L., dengan tujuan supaya M.I.D.F.L. meminjamkan wang ini untuk tujuan² perusahaan di-dalam Malaysia, sebab-nya ia-lah kita memang menggalakkan M.I.D.F.L. mendapatkan puncha kewangan sa-bahagian-nya daripada luar negeri kerana kita berkehendakkan M.I.D.F.L. supaya tidak-lah sa-mata² bergantung daripada puncha Kerajaan atas puncha kewangan.

Di-dalam Rancangan Malaysia Lima Tahun Yang Kedua, kita anggarkan perkembangan perusahaan negeri ini sa-makin pesat dan ada-lah di-anggap bahawa sumbar yang ada pada M.I.D.F.L., sa-bagaimana yang telah lalu, kita pandang tidak menchukupi untuk rancangan² perusahaan bagi dalam tempoh Rancangan Malaysia Kedua. Dan sebab itu-lah kita galakkan M.I.D.F.L. mendapatkan daripada puncha luar negeri dan pehak Asian Development Bank atau pun Bank Pembangunan Asia telah bersetuju dan dengan di-kenakan sharat² yang Kementerian Kewangan telah berpuas hati bahawa sharat² ini patut, adil dan dapat menjamin akan keselamatan wang ini dan oleh kerana itu Kementerian Kewangan sanggup memberikan jaminan.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatan-kuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatan-kuasa.

Rang Undang² di-timbangkan dalam Jawatan-kuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat Jawatan-kuasa*)

Fasal 1 hingga 4—

Tan Sri Khaw Kai-Boh: Tuan Pengerusi, saya bangun menhadangkan pindaan kapada Rang Undang² Jaminan Pinjaman, 1971 saperti berikut:

Yang pertama, Sekshen 2 (2), baris 5 dan 6. Potong perkataan² “sa-lepas berakhir tiap² satu tahun kewangan bermula dengan tahun kewangan dalam mana” dan gantikan dengan perkataan², “bermula daripada Persidangan Dewan Ra’ayat sa-baik² sahaja sa-lepas”.

Yang kedua, Sekshen 2 (2), baris 11, masukkan di-antara perkataan “Ra’ayat” dengan perkataan, suatu perkataan yang berikut: “pada tiap² persidangan”.

(*Dengan izin*) Sir, in English, the proposed amendments are as follows:

- (1) In Section 2 (2), lines 4 and 5, delete the words “after the end of each financial year beginning with that in which the” and substitute therefor the words “beginning with the sitting of the House of Representatives immediately after any such”.
- (2) In Section 2 (2), line 8, insert between the word “Representatives” and the words “a statement” the following: “at each of its sittings”.

Sir, the purpose of these proposed amendments, which I understand receive the support of the Government, is that instead of having to wait one year to come back to this House, we should be informed of any default or any guarantee that the Government has to face and therefore to pay, so that in the event that any remedial action has to be taken such action will be taken when this House debates on the matter and therefore instead of having to wait one whole year, we can take cognizance of the matter and therefore learn from our mistakes, and that is the whole intention of the proposed amendments.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Pengerusi, saya terima pindaan² itu.

Fasal 1 hingga 4 sa-bagaimana yang di-pinda, di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Rang Undang² di-laporkan dengan pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

RANG UNDANG² CHUKAI PENDAPATAN (PINDAAN)

Bachaa Kali Yang Kedua dan Ketiga

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan bahawa satu Rang Undang² bernama “Suatu Akta bagi meminda Akta Chukai Pendapatan, 1967” di-bacha bagi kali kedua-nya.

Rang Undang² ini bertujuan bagi meminda sekshen 6 dan 109, Akta Chukai Pendapatan, 1967 untok melaksanakan chadangan yang di-umumkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan dalam ucapan Belanjawan-nya tahun 1972 yang lepas bagi mengurangkan kadar chukai atas faedah yang di-bayar kapada sa-orang ‘non-resident’ daripada 40% kapada 15%. Sa-bagaimana yang diterangkan dalam ucapan itu pengurangan ini di-beri hanya di-atas faedah yang diperolehi dari Malaysia daripada wang pinjaman atau hutang yang di-luluskan oleh Perbendaharaan untok tujuan pembangunan mulai daripada 1hb Januari, 1972.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

Tan Sri Khaw Kai-Boh: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kapada Dewan sa-bagai Jawatan-kuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatan-kuasa.

Rang Undang² di-timbangkan dalam Jawatan-kuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat Jawatan-kuasa*)

Fasal 1 hingga 4 di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Rang Undang² di-laporkan dengan tidak ada pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

RANG UNDANG² CHUKAI PERJUDIAN

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan bahawa satu Rang Undang² bernama "Suatu Akta bagi membuat peruntukan untuk mengenakan chukai perjudian dan perkara² lain yang bersangkutan dengan-nya" di-bacha pada kali kedua.

Sekarang ini, perjudian yang melibatkan penggunaan tiket², kopon² atau reset² seperti loteri, ramalan tiga dan empat ekor, lumba kuda dan judilumba ada-lah terta'alok di-bawah beberapa perundangan. Ini termasuk Ordinan Duti Pertarohan dan Ambiltangan, 1948, Ordinan Lembaga Loteri Perkhidmatan Masyarakat dan Kebajikan, 1950, Ordinan Loteri, 1952, Akta Perlumbaan (Lembaga Totalisator), 1961 (P.T.M. No. 10 tahun 1961) dan Akta Pertarohan Pool, 1967. Bagi Sabah dan Sarawak perjudian terta'alok di-bawah Ordinan Duti Pertarohan dan Ambiltangan (Sabah Bab 13) dan Ordinan Perjudian, Sarawak (Bab 138). Di-bawah semua undang² ini melainkan Akta Pertarohan Pool, 1967, duti² telah di-tetapkan pada kadar² yang tertentu dan di-bayar oleh penganjor perjudian tersebut. Oleh itu perubahan² dalam kadar² duti hanya boleh di-buat dengan meminda undang² yang berkenaan. Berkenaan dengan Akta Pertarohan Pool, kuasa untuk menetapkan kadar² terletak kepada Yang di-Pertuan Agong.

Untuk melaksanakan chukai judi baru sebanyak 5% atas beberapa jenis perjudian yang tertentu yang telah di-umumkan dalam ucapan Belanjawan tahun 1972, ada-lah perlu di-hapuskan duti yang sa-tinggi²-nya yang ada sekarang yang kena di-bayar oleh penganjor² perjudian dan mengadakan satu peruntukan bagi membolehkan Menteri Kewangan mengenakan duti pada kadar² yang di-tetapkan melalui satu perintah yang di-terbitkan dalam *Warta* Kerajaan. Rang Undang² yang sekarang ada di-hadapan Majlis ini ia-lah bertujuan untuk mengadakan peruntukan dalam Fasal 2 bagi mengenakan suatu chukai perjudian dengan tiap² satu pertarohan atau pelaburan yang di-buat oleh sa-siapa jua yang berserta dalam mana² perjudian yang di-benarkan di-bawah mana² undang². Chukai perjudian tersebut akan di-pungut oleh penganjor perjudian daripada orang yang membuat pertarohan atau

pelaburan itu dan akan di-bayar ka-dalam hasil Persekutuan. Fasal-kecil (3) memper-untukkan Menteri Kewangan kuasa bagi membuat peratoran untuk menjalan dan melaksanakan maksud² Fasal ini.

Peruntukan² lain dalam Fasal 3, Rang Undang² itu di-buat untuk meminda beberapa undang² yang sedia ada berhubung dengan perjudian, bagi maksud (a) meletakkan hak kuasa² yang hingga kini di-jalankan oleh Yang di-Pertuan Agong kepada Menteri Kewangan mengenai Akta Pertarohan Pool, 1967 dan undang² Sabah dan Sarawak dan (b) membuat pindaan² tertentu kepada undang² Sabah dan Sarawak supaya undang² itu selaras dengan undang² di-Malaysia Barat.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin berchakap dalam Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris. Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Perikatan sedar di-bawah ugama Islam perjudian tidak halal, tetapi oleh sebab Kerajaan mengakui tidak boleh menghapuskan perjudian di-negara kita, maka perjudian di-halalkan di-negara kita. Saya mahu bertanya kepada Kerajaan Perikatan jika Kerajaan tidak boleh menghapuskan pelachoran di-negara kita, bolehkah Kerajaan Perikatan menghalalkan pelachoran di-negara kita juga, oleh sebab kita sedar seperti di-katakan dalam Inggeris: This is the oldest profession in the world. Maka jika mengikut

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga mendapat pandangan Ahli Yang Berhormat tentang pelachoran, ada-kah Ahli Yang Berhormat itu memikirkan patut di-halalkan atau tidak sa-belum dia bertanya kepada Kerajaan.

Dr Tan Chee Khoon: Saya tidak bersetuju—sa-bagai sa-orang Christian saya tidak bersetuju dengan perjudian dan begitu juga saya tidak bersetuju dengan pelachoran di-mana² juga pun.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang Kerajaan telah membawa Rang Undang² ini untuk memberi enabling Act kepada chadangan

yang di-buat oleh Menteri Kewangan apabila beliau berchakap berkenaan dengan Rang Undang² Anggaran Belanjawan tahun ini.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Perikatan sekarang ingin hendak menchukaikan 5%. Saya di-dalam perbahathan itu, saya telah menchadangkan bukan 5%, mengapa Kerajaan Perikatan tidak menaikkan chukai ini kepada 20%.

(*Dengan izin*) The Minister in his speech stated that this 5% tax will raise \$10.5 million. I have stated in my speech during the debate on the Supply Bill that if this gaming tax were raised from 5% to 20%, then we can get not just \$10.5 million but, perhaps, we can get \$42 million.

Now, Mr Speaker, Sir, I confess that I do not patronise the Empat Nombor Ekor or the Turf Clubs, but none other than Dato' Clough Thuraisingham has stated, "Well, you know, this 5%, the punters will take it in their usual sporting spirit". I dare say that if the Government were to increase the tax from 5% to 20%, those who want to have a flutter, whether it be at the Turf Club or at the Empat Ekor and the like, they will also take it in their usual sporting spirit and thereby the Government will get not just \$10.5 million but \$42 million and, perhaps, we hope it would mercifully reduce the indirect taxation that it has heaped on the people of this country.

Mr Speaker, Sir, I have with me here the Expenditure Budget of the Federal Government for 1972 and it makes rather interesting reading. During the last four years there has been a substantial increase in the work connected with legalised gaming and lotteries. The establishment of the Genting Highlands Casino and the proposed opening of other gaming houses has necessitated the establishment of operating standards and licensing terms of these firms. The work load in respect of lotteries has gone up considerably, reflecting the annual increase in the patronage of this form of betting. This is substantiated by the following schedule of Government revenues from these sources. I quote:

"Social Welfare Lottery:
revenue actual 1969, \$11.2 million;
1970 actual revenue \$10.6 million;
estimated revenue 1971, \$11 million;
estimated revenue 1972, \$11.7 million."

Mr Speaker, Sir, from Empat Ekor,
"Actual revenue 1969, \$7.9 million;
actual revenue 1970, \$21.3 million;
estimated revenue 1971, \$26 million; and
estimated revenue 1972, \$28 million."

Mr Speaker, Sir, if the Government finds that Empat Ekor and all other forms of gambling have not gone down, if Empat Ekor is so profitable, that it has in four years quadrupled its revenue to the Government, and perhaps more than quadrupled its revenue to its shareholders, why does not the Government take it over? Instead of just allowing a public company like this which, in order to cover these facts, gives Lady Templer Hospital \$5,000, this or that temple \$2,000 and so on to show that it is doing welfare work for the country, I say that the Government should take it over since obviously it is such a profitable thing judging from the revenue that accrues to the Government.

Mr Speaker, Sir, I don't gamble on Empat Ekor. But friends of mine who have gambled tell me: Doctor, you know, one of the things they do or they can do very easily is this: on a race day you think such and such a horse is coming up and there are only 200 tickets, quietly you slip in, the company through the agents or the company itself slips in 2,000 tickets. What happens? You dilute the profits to those who buy whatever tickets. I do not say this is downright cheating but obviously this is a practice that is very sharp, and I say if the Government takes it over then such practice will not, I hope, prevail. Mr Speaker, Sir, the Government in its search for revenue has increased the scope of gambling throughout this country. I say that it hits the poor very badly. Already, many people in this House have stated that the poor man in the hope of trying to get a windfall from Empat Ekor or from the Turf Club or from the three-digits and the like, and even the Social Welfare Lottery, is being tempted to spend much needed money from the family budget on this form of gambling. I say the Government must make up its mind. If it wants to legalise gambling, then I say it must go the whole hog and take over legalised gambling, in particular the Empat Ekor, so that the whole revenue from the proceeds of this form of gambling will accrue to the Government and not to the private sector. Thank you.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus (Dungun): Tuan Yang di-Pertua, suka saya berchakap ketika membahathkan Akta Chukai Perjudian ini.

Tuan Yang di-Pertua, dengan ada-nya Akta ini maka satu chara bagi pehak Yang Berhormat Menteri Kewangan untuk menchari wang dalam negeri ini dengan mengenakan tambahan chukai terhadap judi yang ada dalam negeri ini. Tuan Yang di-Pertua, chara yang di-buat oleh Kerajaan dengan mengadakan judi, dengan mengenakan chukai ka-dalam negeri ini ada-lah chara yang kurang baik mengikut pandangan saya bagi pehak. Persatuan Islam sa-Tanah Melayu. Tuan Yang di-Pertua, dalam perkara judi ini sa-bagaimana yang telah diketahu² bahawa sa-sungguh-nya ini ada-lah satu perkara yang tidak baik, satu perkara yang di-larang oleh Tuhan dan menggalakkan orang ramai melakukan perjudian adalah satu perkara yang tidak baik dan dimurkai oleh Tuhan. Sekarang ini, Tuan Yang di-Pertua, pehak Kerajaan mengenakan chukai ka-atas judi dan judi² yang haram itu di-jadikan judi yang halal dengan mengenakan chukai² yang tertentu sama ada jumlah p² tama atau chukai tambahan.

Tuan Yang di-Pertua, saya nampak chara yang di-buat ini ada-lah satu chara yang tidak menyenangkan agama Islam dalam negeri ini. Kerana sa-bagaimana yang kita tahu bahawa sa-baik²-nya bagi Kerajaan yang konon-nya mengaku² bahawa agama Islam menjadi agama rasmi judi tidak perlu di-galakkan, judi tidak perlu ada dalam negara ini. Jika kalau tidak mahu di-katakan bahawa Kerajaan memeson², menyeleweng perjalanan Islam dalam negeri ini, maka saya fikir lebeh baik Kerajaan tidak mengadakan judi dalam negeri ini. Dan tidak mengadakan judi bukan berarti tidak mengadakan judi yang haram bahkan mengadakan judi yang halal melainkan langsung tidak ada judi yang haram, tidak ada judi yang halal bahkan apa yang di-sebutkan judi ada-lah haram semua-nya.

Tuan Yang di-Pertua dengan ada-nya chara yang saperti ini mendatangkan rosak pemikiran umat Islam dalam negeri ini kerana ada orang² yang kurang pengetahuan dalam bidang agama mengatakan judi ini haram dan judi ini halal, sedangkan perkara ini semua-nya haram, wal hal, Tuan Yang di-Pertua, sa-baik² Kerajaan mesti memberi

tahu bahawa walau apa² judi mesti-lah haram, masaalah mereka hendak buat, tidak buat—itu soal lain. Saya fikir bukan di-dalam ugama Islam sahaja mengatakan judi ini haram tetapi ugama² lain pun sarupa juga pendapat-nya.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu mengadakan judi yang banyak dalam negara ini, mithal-nya mengadakan judi nombor ekor, di-adakan loteri, di-adakan berbagai² judi yang lain, ada-lah merosakkan fikiran umat dalam negeri ini. Dari sudut mereka sedang berangan² untuk hendak membuat rumah batu dan mereka sedang berangan² untuk mendapat satu pengurniaan yang besar sa-telah mereka ambil nombor ekor, sa-telah mereka mengambil loteri dan mereka hayal dengan keadaan bagitu sa-hingga keputusan dapat di-buat, di-ambil ketika mana chabutan loteri atau pun nombor ekor itu dibuka dan akhir mereka pun kechewa. Lebeh² lagi sa-telah mempunyai banyak angan², Tuan Yang di-Pertua, mereka pun menjadi sa-akan² gila pergi ka-batu² yang ada di-dalam hutan dan pergi dekat pokok² kayu yang besar dan pergi dekat bomoh², pergi dekat kubor² keramat untuk menchari nombor ekor kerana untuk mendapat hadiah yang banyak. Jadi ini semua merosakkan fikiran umat Islam. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, kalau sa-bagaimana yang kita tahu bahawa Kerajaan takut ada-nya salah guna agama ada dalam negeri ini maka saya harap Kerajaan sendiri pun jangan menyalah gunakan fikiran agama terhadap ra'ayat dan ugama Islam dalam negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa pehak Yang Berhormat Menteri Kewangan harus memikirkan sa-mula pada masa yang akan datang supaya tidak membuat satu Rang Undang², tidak membuat satu Undang² yang boleh memesonkan akidah ugama Islam. Jika mereka buat juga sa-bagaimana yang ada sekarang maka saya shorkan kepada pehak Kerajaan supaya memberi tahu ra'ayat bahawa sa-sungguh-nya Kerajaan kita bukan Kerajaan yang menjadikan Islam Ugama Rasmi sebab kita ada-lah sa-buah Kerajaan yang berchampur mengadakan judi dan mengadakan maksiat, casino dan sa-bagai-nya bagaimana yang kita amal, bagaimana yang kita buat sekarang ini. Sekian, terima kaseh.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang² yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri Kewangan. Maksud Rang Undang² ini, Dato' Yang di-Pertua, ia-lah mengenakan chukai perjudian. Sa-belum daripada saya mengambil bahagian dalam perbahathan ini gemar saya menarek perhatian dua Ahli Yang Berhormat daripada PEKEMAS dan juga Parti Islam sa-Tanah Melayu bahawa Rang Undang² ini di-kemukakan bukan bagi kacha mata Islam, Rang Undang² ini dibawa bagi kacha mata negara, kacha mata manusia, jadi semua ugama judi ada-lah haram. Kita tidak usahkan, soalkan, jangan persoalkan judi itu haram, halal dalam semua ugama termasuk Islam—judi itu haram. Sekarang yang kita hendak mempersoalkan kehendak manusia sudah menjadi kehendak manusia, Tuan Yang di-Pertua, dari sa-mula jadi manusia ini memang suka main judi. Macham² kaedah judi dari sejak awal sampai-lah manusia yang ada dalam Malaysia ini suka main judi. Dengan keadaan mereka suka main judi ini, maka pehak Kerajaan mengawal perjudian ini supaya tidak mendatangkan mudarat kepada manusia dan juga tidak mendatangkan mudarat kepada negara ini. Kalau kiranya tidak di-kawal oleh Kerajaan akan kehendak manusia yang suka main judi ini macham² akibat akan terjadi. Jadi dengan lahir-nya kesukaan manusia suka main judi sama ada judi besar atau judi kechil ini, Kerajaan pula dapat mengutip chukai perjudian ini dapat pula menambah perbendaharaan negara dan wang perbendaharaan negara ini dapat di-gunakan oleh ra'ayat negeri ini termasuk-lah membayar elaun Ahli Yang Berhormat dari Batu dan Ahli Yang Berhormat daripada PAS.

Dr Tan Chee Khoon: Minta penjelasan, Tuan Yang di-Pertua. Sahabat saya dari Muar Utara menyatakan perjudian di-negara kita boleh berfaedah dan membawa hasil kepada Kerajaan, dan oleh sebab ada beberapa orang hendak bermain judi, maka beliau dan Kerajaan hendak menghalalkan perjudian di-negara kita. Saya hendak bertanya Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara, jika beramai² anggota UMNO hendak bermain atau melawat pelachor, boleh-kah beliau atau Kerajaan Perikatan menghalalkan pelachoran di-negara kita?

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Ahli Yang Berhormat itu sa-orang yang bijak pandai. Masaalah yang kita hadapi sekarang bukan masaalah pelachor, masaalah perjudian. Masaalah pelachor itu masaalah lain. Bahawa semua di-katakan pelachoran itu memang tidak di-suka'i oleh semua ugama. Tak tahu-lah Ahli Yang Berhormat dengan sebab pelachoran-lah Ahli Yang Berhormat ini dapat untong, Tuan Yang di-Pertua, dalam negeri ini. Dengan sebab pelachoran dia untong, dan dengan sebab itu-lah dia menjolok² Kerajaan supaya menghalalkan pelachoran, di-pelihara pelachoran. Ahli Yang Berhormat ini memang untong dari pelachoran dan pelachoran yang banyak pula daripada negeri Ahli² Yang Berhormat daripada PAS. Tuan Yang di-Pertua, saya rasa chukop-lah masaalah pelachoran ini. Jadi maksud Ahli Yang Berhormat dari Batu menjolok² Kerajaan supaya menghalalkan pelachoran itu, ada-lah kepentingan dia, keuntongan dia yang dia telah rasa sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, itu-lah sebab saya katakan tadi bahawa Kerajaan Perikatan berusaha dengan sedaya upaya mengawal berleluasa-nya judi yang boleh merosakkan ekonomi ra'ayat, yang boleh merosakkan keamanan negara. Jadi dengan sebab itu diadakan undang². Ini hendak manusia, Tuan Yang di-Pertua, memang kehendak manusia suka berjudi, sudah jadi tabii, saya katakan. Kemudian daripada ini, saya fikir Kerajaan sangat sesuai-lah mengenakan chukai perjudian ini.

Ada satu perkara, Tuan Yang di-Pertua, yang saya hendak katakan dalam masaalah perjudian ini Kerajaan patut-lah memikirkan bahawa permainan judi mahjong ini patut Kerajaan kita mengenakan chukai perjudian ini, sebab ini memang kesukaan manusia boleh di-katakan 20% atau 30% semua kedai kopi dalam Malaysia ini ada main mahjong. Ini kesukaan manusia. Jadi keuntongan mahjong ini di-perolehi oleh orang itu. Jadi, kalau Kerajaan ada kena chukai adakan peratoran, Kerajaan juga dapat hasil. Kerajaan dapat menambahkan hasil negara yang boleh memberi faedah untuk pembangunan ra'ayat dalam negeri ini. Ini saya tidak soalkan masaalah judi, Tuan Yang di-Pertua, yang saya soalkan ia-lah masaalah menjadi hasil negara ini, bukan

sahaja yang saya kata masaalah main mahjong itu telah jadi sejak zaman berzaman. Dahulu orang² Tionghua suka bermain mahjong; sekarang orang Melayu pun disebut main rumah batu, Tuan Yang di-Pertua. Jadi masaalah ini, kalau Kerajaan mengutip chukai daripada permainan judi mahjong ini, akan dapat menambahkan perbendaharaan negara.

Berchakap saya, Tuan Yang di-Pertua, dalam masaalah Loteri Kebajikan Masyarakat, saya juga minta Kerajaan supaya memikirkan sa-mula di-kenakan chukai 5% kepada pemenang² tiket yang membeli Loteri Kebajikan Masyarakat. Kalau umpama-nya dia menang \$100 dia kena chukai perjudian \$5. Mereka rela, Tuan Yang di-Pertua, sebab dia menang \$100 dia beri \$5 kepada Kerajaan menambahkan perbendaharaan, bagitu juga pemenang yang besar, jadi saya harap Kerajaan memikirkan sa-mula segala tiket² yang menang dari Loteri Kebajikan Masyarakat ini kita kenakan chukai pada Kerajaan perjudian 5% dan saya mengharapkan kepada Kerajaan dan juga Kementerian supaya memerhatikan tiket² Loteri Kebajikan Masyarakat ini jangan ada tiket kepalsuan, sebab itu telah banyak di-salah-gunakan oleh manusia² yang hendak menchari keuntungan. Orang ramai beli tiket ini, bila di-dapati tiket itu, tiket palsu bukan sahaja dia tidak berjaya dengan hadiah kemenangan, Tuan Yang di-Pertua, kadang² orang kampung ini dia kena juga tindakan ka-Mahkamah. Jadi, saya harap dalam masaalah ini patut-lah Kerajaan berikan timbangan. Itu-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Lim Cho Hock (Batu Gajah): Tuan Speaker, saya minta izin berchakap dalam Bahasa Inggeris. Saya menyokong Bill ini tetapi malang-nya chukai itu 5% saya ingat sangat rendah.

(Dengan izin), Sir, I support the Bill not because I would like the Government to raise revenue from gambling, but I support it in the hope that members of the public may be discouraged from gambling. In fact, I would suggest to the Government that the tax be raised from 5% to say 30% or 50%.

Sir, the Finance Minister admitted a few days ago that he was aware of the social and economic repercussions that gambling had

on the country and the Minister for Trade and Industry said a few days ago that personally he was against gambling. But just now, a few moments ago, we heard an Honourable Member from the other side say that he was in favour of gambling because it was good for the people. Sir, these conflicting stands of various Members of Parliament from the other side are indeed sad and I just cannot follow what they are trying to drive at.

Sir, it is generally accepted that gambling is a social evil. In Malaysia one form of gambling after another has been introduced to the Malaysian public. We have got various forms of gambling—racing, casinos, 3-digits, 4-digits and perhaps in a year or two even 5-digits. Sir, hundreds of homes have been broken because of gambling. Formerly gambling was not so widespread; it was confined to a group of rich, a group who could afford to gamble. Now gambling has permeated through the society. It has gone down to the poorest people, to the people living in villages and the people living in kampongs. Worst still, Sir, school children have been seen indulging in 3-digits and 4-digits gambling. Sir, we are a young nation, a young developing country and we cannot afford such luxuries. Indeed, gambling is not a luxury in our country at the moment; it has become a way of life because of the Government's encouragement, because of the Government's stupidity in trying to get more revenue out of a dishonest source. Sir, the moral attitude of the people is slowly but surely being eroded, people who lose on gambling usually turn to crimes. There is no other way out but to commit robbery or thefts just to try to make up what they have lost. Homes are broken and children suffer.

Sir, we are a young nation and we need hardworking people but with the present form of widespread gambling going on in the country we are breaking the creative will of the people the will to live honourably, the will to work hard and the will to build a nation. Sir, I hope the Government will seriously consider abolishing all forms of gambling in our country and indeed the Rukunegara says that all of us must believe in God and all of us must live a good moral life, but we have people in the country now who have lost faith in God because they have lost money. They pray to God for good numbers but

because they lose money on 3-digits and 4-digits, they now turn to devils for help—they go to cemeteries, they go perhaps to seaside and pray to devils and this is a serious matter and we do have such people in our country. These people are made to behave in such a way not out of their own doing but because of Government's encouragement and that I think is a dishonest way of doing things. The Government ought to find more revenue from other honourable sources. There are plenty of ways, plenty of means to raise revenue and certainly raising revenue from gambling sources is dishonest and uncalled for. Sir, I would ask the Government to raise the 5% tax to say, 30% or 50% because every year the revenue derived, particularly from 4-digits, is enormous. In 1969 the Government got about \$8 million; in 1970 the Government got \$21.3 million; in 1971 they got \$26 million; and for 1972 the estimated revenue is about \$28 million. Even from these figures the Government should be aware that more and more people are indulging in gambling. Sir, I urge the Government to set up a committee of enquiry to enquire into the repercussions that gambling has on our society. Before I sit down, I would like to advise the Government—do not gamble the nation away. Thank you, Sir.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, mengenai perkara perjudian ini tadi, saya kalau ta' salah sa-sakali ingat terasa saya dalam gereja dengan khutbah paderi daripada Batu, sa-sakali imbas saya terasa dalam masjid dengan khutbah Ahli Yang Berhormat dari Dungun. Tuan Yang di-Pertua, dan sa-kali sa-kala saya pula terdengar sa-olah²—saya pun ta' tahu tetapi dengar khutbah daripada Batu Gajah, jauh bunyi-nya, Tuan Yang di-Pertua.

Berkenaan dengan perkara perjudian, saya suka-lah membuat penjelasan, Tuan Yang di-Pertua, pertama sa-kali ia-lah dasar Kerajaan mengenai judi. Kerajaan tidak sama sa-kali menggalakkan judi dan Kerajaan tidak sama sa-kali menghalalkan judi dalam erti kata agama Islam. Jadi, Ahli Yang Berhormat dari Batu tadi ada mengatakan bahawa Kerajaan menghalalkan judi. Saya perchaya Ahli Yang Berhormat itu tadi mengaitkan ini dari segi hukum Islam, kalau benar-lah demikian, maka saya suka-lah menafikan.

Bagitu juga Ahli Yang Berhormat dari Dungun mengatakan Kerajaan menghalalkan judi. Kerajaan tidak-lah menghalalkan judi, dari segi hukum Islam judi ada-lah haram dan tetap haram. Apa yang Kerajaan buat ia-lah bagini: Kerajaan chuba menghapuskan judi dan judi sa-bagaimana juga pelachoran: "one of the oldest profession in the world, one of the oldest games in the world" payah hendak di-hapuskan dan ta' dapat hendak di-hapuskan. Jadi, dalam hal perjudian oleh kerana Kerajaan tidak dapat menghapuskan, Kerajaan mengkontrol dan mengatorkan "to control and regulate, kalau di-biarkan bagitu sahaja, judi berlaku juga, hendak di-hapuskan payah sangat dapat di-hapuskan, di-biarkan judi berlaku juga. Jadi, oleh kerana perjudian ini tidak dapat di-hapuskan sama sa-kali, lebeh baik-lah Kerajaan regulate and control, ya'ani atorkan dan kontrol soal perjudian ini. Segi halal haram dari segi Islam atau dari segi Kristian itu tidak di-persoalkan oleh Kerajaan, itu mengikut-lah dalam agama masing² dan saya perchaya kebanyakan agama di-dalam dunia ini tidak ada agama yang menghalalkan judi. Jadi, ta' payah-lah di-timbul²kan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu dan terutama sa-kali Ahli Yang Berhormat dari Dungun menimbulkan soal Kerajaan menghalalkan judi. Jadi, pada pandangan Kerajaan, oleh kerana kalau judi ini di-biarkan bagitu sahaja di-bawah tanah, Kerajaan tidak mendapat apa² faedah, hendak di-hapuskan pun ta' dapat, hendak di-biarkan bagitu sahaja di-bawah tanah, ya'ani sa-chara tidak di-regulate dan di-kontrol oleh Kerajaan, Kerajaan tidak mendapat hasil, oleh kerana itu-lah Kerajaan mengadakan Undang², ya'ani membenarkan di-adakan berjalan judi² tertentu. Dengan demikian, bila Kerajaan membenarkan mengadakan Undang², mengadakan peratoran², maka Kerajaan ambil chukai daripada-nya. Daripada perkara judi yang tidak langsung mendapat faedah kapada negara dan kapada masharakat, Kerajaan berharap dan Kerajaan telah pun mendapat hasil, ya'ani Kerajaan mendapat hasil chukai daripada judi² yang telah di-benarkan, yang telah di-ator dan yang telah di-regulatekan atau di-kontrol oleh Kerajaan. Ini sahaja yang di-buat oleh Kerajaan. Kerajaan tidak menggalakkan judi dan Kerajaan tidak menghalalkan apa yang haram dalam hal judi ini. Jadi, saya

berharap Ahli Yang Berhormat dari Batu dan juga Ahli Yang Berhormat dari Dungun dan Batu Gajah faham akan kedudukan ini.

Soal yang kedua, ia-itu yang di-sebutkan oleh dua orang Ahli² Yang Berhormat, ia-ini chukai perjudian 5% ini hendaklah di-naikkan. Jadi, dalam hal judi, tadi saya telah katakan kalau chukai ini, kalau kita haramkan sama sa-kali dia berjalan di-bawah tanah, ia-ini sa-chara haram, underground. Dan kalau kita kenakan juga chukai yang di-anggarkan terlalu tinggi kita bimbang ini akan menggalakkan orang menjalakan dan mengambil bahagian di-dalam judi² yang di-luar kawalan Kerajaan, ia-ini judi bawah tanah atau sa-bagai-nya. Jadi, dalam hal ini, Tuan Yang di-Pertua, saya berharap Ahli Yang Berhormat dari Batu itu faham sedikit akan Economic Law, ia-ini The Law of Diminishing Return. Kalau terlalu tinggi chukai-nya kita kenakan orang yang berjudi dengan yang di-tentukan oleh Kerajaan ini akan kurang dan dengan demikian hasil yang Kerajaan dapat akan kurang, tetapi yang haram ini akan bertambah, yang di-bawah tanah ini akan bertambah.

Jadi, dalam masa menaikkan chukai ini Kerajaan menimbangakan akan prinsip The Law of Diminishing Return, daripada segi revenue, ia-ini dari segi hasil dan juga dari segi akibat-nya, ia-ini akibat yang kita tidak mahu, yang dengan terlalu tinggi-nya chukai perjudian ini akan menggalakkan orang pergi kepada judi² yang di-luar kawalan, di-luar control, di-luar regulation Kerajaan, tetapi walau bagaimana pun perkara chukai ini pehak Kerajaan tidak-lah menutup mata sama sa-kali, ia-ini tidak mahu menimbangakan pada masa yang akan datang. Jika sampai masa-nya pehak Kerajaan akan menimbangakan soal menurunkan atau menaikkan chukai ini ada-lah perkara biasa bagi Kementerian Kewangan dari sa-tahun ka-satahun, menimbangakan, tetapi kita menetapkan 5% dan tidak 20% kerana kita mengambil ingatan akan Economic Law ia-ini, The Law of Diminishing Return. Saya berharap-lah Ahli Yang Berhormat dari Batu itu faham-lah sebab-nya mengapa kita tidak tetapkan kepada 20%.

Ahli Yang Berhormat dari Dungun mengatakan mengutip chukai judi itu tidak baik, judi itu tidak perlu dan tidak perlu di-galakkan. Pada sa-bahagian-nya saya

telah jawab. Jadi, Kerajaan tidak-lah mengatakan chukai judi itu chukai yang baik, bahkan chukai yang lain² pun ada juga yang di-anggap daripada Ugama Islam boleh jadi tidak baik. Kerajaan Kelantan sendiri pun mengambil chukai babi, chukai pajak gadai. Itu lagikan Kerajaan yang di-tadbirkan 100% oleh Parti Islam Sa-Tanah Melayu. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, perkara baik tidak baik ini ada-lah suatu perkara yang lain, tetapi suatu perkara yang dharurat, mithal-nya soal ini tidak dapat kita elakkan, keadaan dharurat. Apa hendak buat dan saya kalau tidak silap, saya bukan-lah Ahli PAS dan tidak mengaku ulama dalam PAS, perkara yang dharurat, bahkan kalau saya tidak silap daging babi sa-kali pun kalau kita terdampar di-padang pasir tidak ada satu makanan sa-kali pun, tidak ada satu minuman, hanya yang ada daging babi, daging babi itu harus kita makan kerana mengelakkan daripada mati kebuloran, ia-ini dharurat.

Jadi, hal judi ini kita hendak hapuskan pun tidak dapat. Chukai babi Kerajaan PAS Kelantan hendak hapuskan, tidak mahu terima pun tidak boleh. Hendak ta' hendak, terima juga. Saya perchaya lojik Kerajaan PAS Kelantan begitu juga—dharurat. Jadi, kenapa pula bila judi Kerajaan Pusat ini, wakil PAS bisung, bila kena Kerajaan Kelantan dia tidak berbunyi (*Ketawa*). Saya pun hairan, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan baik tidak baik-nya. Jadi, itu-lah yang saya katakan tadi, sa-olah² saya macham mendengar khutbah yang jauh daripada Pa' Imam daripada Dungun, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua, saya fikir itu-lah sahaja perkara² besar yang perlu saya jawab.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatan-kuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatan-kuasa.

Rang Undang² di-timbangakan dalam Jawatan-kuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan meshuarat Jawatan-kuasa*)

Fasal 1 hingga 3—

Dr Tan Chee Khoon: Saya hendak sentoh sedikit tentang Fasal 3. Tadi Timbalan Menteri Kewangan mengatakan saya tidak faham The Law of Diminishing Return. Beliau menyatakan jika Kerajaan Pusat menaikkan cukai ini dari 5% kepada 20% maka kami boleh dapat cukai yang kurang daripada perjudian dan perjudian boleh dibuat underground.

Tuan Pengerusi, tadi saya telah baca, di-dalam empat tahun hasil daripada perjudian Empat Ekor sahaja yang telah naik daripada \$7,000,000 kepada \$28,000,000 pada tahun ini agak-nya. Ada-kah Timbalan Menteri Kewangan sedar, barangkali tahun ini dan tahun yang akan datang cukai daripada Empat Ekor sahaja boleh di-naikkan lagi dan jika di-naikkan maka The Law of Diminishing Return tidak berlaku. Ahli² Yang Berhormat dari Parti Perikatan mempunyai kereta besar, semua pergi ka-Genting Highlands, atau pergi ka-Turf Club, ma'ana-nya kalau cukai ini di-naikkan daripada 5% kepada 20% maka mereka pergi juga. Oleh sebab itu, Tuan Pengerusi

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Pengerusi, saya tidak pergi.

Dr Tan Chee Khoon: Barangkali Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara itu sa-benar-nya sa-orang ra'ayat jelata, barangkali rakan² beliau bukan ra'ayat jelata. Rakan² beliau tinggal di-rumah² yang berhawa dingin, berkereta besar—Mercedes 280. Beliau barangkali mempunyai kereta Toyota Corolla (*Ketawa*). Tuan Pengerusi, what I mean to say is this

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Untuk penjelasan. Saya hendak tahu daripada Ahli Yang Berhormat rakan sa-jawat saya, apakah ta'arif ra'ayat jelata itu?

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Pengerusi ta' payah-lah saya menjawab soalan ini. Saya hendak bersoal jawab dengan Timbalan Menteri Kewangan, bukan dengan sahabat saya daripada Muar Utara. (*Dengan izin*) Tuan Pengerusi, what I am saying is if the revenue can quadruple in four years,

I venture to predict that it will only increase in the years to come and therefore if you increase the tax from 5% to 20%, by the Law of Diminishing Return the point has not been reached; and if there is any increase, it will not be counter productive.

Tuan Loh Jee Mee: Bangun.

Tuan Pengerusi: No more!

Fasal 1 hingga 3 di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Jadual di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Rang Undang² di-laporkan dengan tidak ada pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

RANG UNDANG² CHUKAI JUALAN

Bachaa Kali Yang Kedua dan Ketiga

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan bahawa satu Rang Undang² bernama "Suatu Akta untuk membuat peruntukan bagi mengenakan, melevi dan memungut cukai jualan" di-bacha bagi kali kedua.

Dalam ucapan Belanjawan Menteri Kewangan pada 6hb Januari, 1972, beliau telah mengumumkan bahawa cukai jualan sa-perengkat akan di-kenakan dan undang² baharu di-buat bagi melaksanakan cukai itu. Tujuan Rang Undang² yang ada di-hadapan Majlis ini ia-lah untuk membuat peruntukan bagi mengenakan, memungut, menuntut dan mentadbirkan cukai tersebut.

Fasal 6 Rang Undang² menguntokkan supaya cukai jualan di-kena dan di-levi atas semua barang yang di-impot atau di-buat di-Malaysia pada kadar² yang di-tetapkan dari sa-masa ka-samasa melalui satu perentah yang di-keluarkan oleh Menteri Kewangan di-bawah Fasal 15 Rang Undang² tersebut. Oleh kerana ada barang² atau kumpulan barang² yang tidak di-ingini di-kenakan cukai jualan, satu peruntukan di-adakan dalam sekshen 8 di-mana Menteri Kewangan boleh mengechualikan barang² atau

kumpulan barang² itu daripada bayaran chukai jualan. Satu peruntokan juga diadakan dalam sekshen 10 untuk membolehkan Menteri Kewangan mengecualikan sa-siapa daripada bayaran kasemua atau sa-bahagian daripada chukai jualan yang kena bayar oleh orang itu atau mengarahkan supaya di-pulangkan balek sebarang chukai jualan yang telah di-bayar oleh orang itu. Bagi mengelakkan chukai dua kali atau chukai berlipat kali atas barang² berchukai yang sama bagi kegunaan pengilangan, satu peruntokan di-adakan dalam sekshen 9 di-mana sebarang pengilang berlesen boleh mendapatkan barang² berchukai daripada sa-saorang pengilang berlesen yang lain dengan bebas daripada chukai seperti yang boleh di-luluskan oleh Ketua Pengarah Kastam.

Chukai jualan yang kena bayar di-kira atas nilai barang² dengan chara yang tersebut dalam Fasal 7 Rang Undang² itu. Bagi barang² impot, nilai jualan ia-lah jumlah nilai barang² itu yang di-gunakan untuk pengiraan chukai² kastam dan jumlah chukai kastam yang kena bayar atas barang² itu. Bagi bara² buatan tempatan, nilai jualan-nya ia-lah harga yang di-tetapkan atas barang² yang di-jual kepada sa-saorang yang tidak ada kaitan dengan si-penjual dalam urusan perniagaan.

Tuan Yang di-Pertua, chukai ini akan di-kutip dan di-tadbirkan oleh pegawai² Kastam di-bawah Akta Kastam, 1967 yang akan juga, untuk tujuan undang² chukai jualan yang di-chadangkan itu menjadi pegawai kanan chukai jualan dan pegawai² chukai jualan. Fasal 2 dalam Bahagian I dan Fasal² 3, 4 dan 5 ada-lah mengenai perkara² yang di-sebutkan tadi.

Fasal 12 menguntokkan bahawa chukai jualan hendak-lah di-bayar oleh orang yang kena chukai, ia-itu sa-saorang yang di-kehendaki mengambil lesen—saya akan terangkan perkara ini kelak—dan sa-siapa yang menjalankan urusan dalam Malaysia, sama ada untuk mendapat keuntungan atau sa-lain-nya berkenaan dengan barang² berchukai itu. Chukai jualan hendak-lah juga di-bayar oleh sa-siapa yang mengimpot barang² berchukai sama ada orang itu orang kena chukai atau tidak.

Fasal 13 ia-lah berkenaan dengan lesen. Di-bawah peruntokan ini semua orang² yang membuat barang² yang berchukai di-kehendaki mengambil lesen. Permohonan lesen boleh-lah di-buat kepada pegawai kanan chukai jualan yang menjaga daerah di-mana terletak tempat perniagaan utama si-pemohon itu. Oleh kerana ada kegiatan pengilangan yang tidak praktik atau tidak di-ingini di-kenakan chukai maka peruntokan di-buat dalam Fasal 14 di-mana Menteri Kewangan boleh mengecualikan sebarang kumpulan orang daripada kehendak² mengambil lesen.

Peruntokan² berhubong dengan invois, rekod, dan penyata² yang akan di-keluar atau di-sediakan oleh orang² kena chukai dan peruntokan² berhubong dengan taksiran ada-lah di-buat dalam Bahagian VII Rang Undang² ini. Dengan rengkas-nya tiap² orang yang kena chukai di-kehendaki menyimpan rekod² yang up-to-date mengenai segala urusan dan menyimpan-nya sa-lama tempoh enam tahun dari tarikh yang terakhir bagi rekod itu. Sa-saorang yang kena chukai juga di-kehendaki mengemukakan penyata² bulanan kepada Jabatan Kastam dalam tempoh dua puluh lapan hari sa-lepas berakhir tiap² satu tempoh chukai. Penyata² ini akan di-pereksa oleh pegawai chukai jualan yang tertentu.

Bahagian VIII dalam Rang Undang² ini ia-lah berkenaan dengan memungut, mengambil-balek, memulangkan-balek dan meremit chukai jualan. Sayugia di-nyatakan bahawa sekshen 29 menguntokkan bahawa ambilan-balek penoh bagi chukai jualan yang telah di-bayar atas barang² untuk di-ekspot daripada Persekutuan boleh di-benarkan terta'alok kepada sharat² yang sama seperti yang di-kenakan bagi ambilan-balek chukai² kastam. Bagi chukai² jualan yang telah tersalah di-bayar pulangan-balek chukai itu boleh di-tuntut daripada Ketua Pengarah Kastam dengan sharat permohonan itu di-buat dalam tempoh sa-tahun daripada tarikh pembayaran lebeh tersebut.

Kuasa² bagi pegawai² kanan chukai jualan dan pegawai² chukai jualan ada-lah sa-rupa dengan kuasa yang di-beri kepada pegawai² Kastam di-bawah Akta Kastam, 1967 dan kuasa² itu ada-lah di-peruntokkan bagi maksud itu dalam Bahagian IX Rang Undang² ini. Peruntokan² dalam undang² yang di-chadangkan itu mengenai kesalahan

dan hukuman² ada-lah di-nyatakan dalam Bahagian X Rang Undang² ini dan peruntokan² berhubung dengan pembicharaan dan langkah pembicharaan yang timbul dari pendakwaan berkenaan dengan apa² kesalahan yang di-lakukan di-bawah undang² yang di-chadangkan itu ada-lah di-peruntokkan dalam Bahagian XI Rang Undang² ini. Peruntokan² ini ada-lah juga sa-rupa dengan peruntokan² dalam undang² Kastam dan Eksais yang berkuatkuasa pada masa ini.

Bahagian XII memberi kuasa kepada Menteri Kewangan bagi membuat peratoran² atas pentadbiran chukai jualan berkenaan dengan pengeluaran lesen², tempat² di-mana chukai jualan di-bayar dan di-pungut, meremit chukai jualan yang berjumlah kechil oleh Ketua Pengarah Kastam dan borang² yang akan di-gunakan untuk chukai itu.

Oleh kerana chukai jualan akan di-levi dan di-pungut atas barang² impot dengan chara yang sama seperti chukai kastam di-levi dan di-pungut, maka peruntokan khas kena-lah di-buat bagi Labuan dan Pulau Pinang masing² dalam Bahagian XIV dan XVI Rang Undang² itu. Bagi Labuan peruntokan dalam Fasal 73 memberi kuasa kepada Menteri Kewangan untuk mengenakan chukai jualan atas apa² jua barang² berchukai dari sa-masa ka-samasa dengan mengeluarkan satu perintah yang di-terbitkan dalam *Warta* Kerajaan. Barang² yang di-buat di-Labuan ada-lah di-anggap sa-bagai barang² yang di-buat di-luar Persekutuan. Apabila di-bawa ka-Kawasan Utama Kastam barang² ini di-kenakan chukai jualan pada masa barang² itu tiba di-kawasan tersebut. Bagi Pulau Pinang peruntokan berhubung dengan nilai jualan dalam Fasal 82 ada-lah perlu kerana sekarang ini maseh ada lagi barang² yang chukai impot-nya di-Kawasan Utama Kastam belum lagi di-kenakan di-Pulau Pinang. Bagi barang² yang chukai impot-nya tidak di-kenakan, nilai jualan-nya ia-lah jumlah nilai barang² itu yang di-gunakan untuk pengiraan chukai² kastam dan jumlah chukai tambahan, jika ada yang di-kenakan atas barang² itu. Jika barang² itu di-bawa ka-Kawasan Utama Kastam chukai jualan akan di-kenakan atas jumlah chukai impot yang kena bayar atas barang² itu apabila tiba di-kawasan tersebut.

Akhir sa-kali Bahagian XV ia-lah berkenaan dengan kedudukan chukai jualan atas barang² berchukai eksais yang di-bawa di-antara ke-tiga² negeri Malaysia Barat, Sabah dan Sarawak. Barang² ini yang sekarang di-kechualikan daripada bayaran chukai eksais pada masa di-hantarkan ka-mana² negeri tersebut akan juga di-kechualikan daripada chukai jualan tetapi apabila tiba di-mana² negeri tersebut chukai jualan kena di-bayar saolah² barang² itu di-impot ka-Persekutuan pada kali pertama-nya.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong. .

Dato' Haji Abdul Rahman bin Ya'kub (Payang): Tuan Yang di-Pertua, sunggoh pun saya menyokong pada dasar-nya Rang Undang² ini atau pun Chukai Jualan sa-bagai satu chara untuk menambahkan lagi wang negara kita, namun saya ingin memberi sedikit pandangan pada beberapa perkara dalam Rang Undang² ini dan juga mengenai chukai² di-negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, memang tidak boleh kita elakkan bahawa ra'ayat itu wajib mem-bayar chukai supaya dengan bayaran itu Kerajaan dapat memajukan lagi negara. Bagi pehak Kerajaan pula harus-lah Kerajaan memberi pertimbangan dan menyedari sa-penoh²-nya keadaan yang tidak sa-imbang di-antara gulongan² ra'ayat di-negara kita ini. Ra'ayat di-bandar mempunyai pekerjaan sunggoh pun mungkin tidak 100% chukup tetapi peluang lebeh banyak daripada ra'ayat luar bandar. Ra'ayat di-luar bandar maseh lagi banyak dalam keadaan yang tidak memuaskan. Saya tidak menyalahkan Kerajaan Pusat dalam perkara ini kerana saya sedar bahawa usaha untuk meninggikan taraf kehidupan, memperbaiki keadaan kehidupan ra'ayat itu memang tidak dapat berjalan dengan segera. Tetapi kalau kita menyedari bahawa ra'ayat di-luar bandar itu kehidupannya maseh banyak menderita dan kita menyedari juga bahawa akan mengambil masa yang panjang hendak mengubah keadaan di-luar bandar, maka harus-lah Kerajaan memberi pertimbangan di-dalam masaalah chukai ini.

Tiap² chukai, Tuan Yang di-Pertua, tidak dapat tidak, banyak atau pun sedikit-nya, mesti akan di-bayar oleh tiap² gulongan

ra'ayat jelata. Mereka yang berpendapatan kecil \$100, \$50, \$60 sa-bulan akan merasa sangat² payah sa-kali hendak berpisah dengan wang mereka sa-banyak 10 sen atau pun 15 sen. Bagi orang yang kaya-raya, itu tidak menjadi masalah sama sa-kali bagi mereka untuk membayar beribu² ringgit sa-bulan. Dengan hal yang demikian itu saya rasa Rang Undang² ini harus di-perbaiki lagi dengan memberi kuasa kepada Menteri yang berkenaan supaya dia dapat membuat peraturan atau pun perintah ia-itu walau pun Chukai Jualan itu di-kenakan di-satu tempat yang kurang ma'amor di-Bario, di-Ulu Lembang, di-Ulu Sebutir, di-Kapit, di-Kenawit, di-Belaga, di-Malaysia Timor, di-Kinabatangan, jangan-lah di-kenakan Chukai Jualan sa-mata² kerana keadaan ekonomi ra'ayat di-negeri itu. Dengan hal yang demikian itu saya ingin menhadangkan kepada Yang Berhormat Timbalan Menteri yang berkenaan supaya mengkaji lagi bagaimana chara dapat memperbaiki Clause 8, Clause 14 dan Clause 15.

Tuan Yang di-Pertua, Clause 15 mitalnya, menentukan kadar cukai yang patut di-kenakan. Saya harap Menteri yang berkenaan itu juga mempunyai kuasa supaya dapat menentukan kadar yang berlainan bagi kawasan² yang berlainan keadaan pembangunan-nya di-negara kita ini. Kuala Lumpur telah menjadi bandaraya yang ma'amor mungkin patut kadar cukai-nya 5% tetapi kalau pergi di-Serian, di-Tebedu, di-Engkili, Lubok Antu di-Sarawak, tidak ada kilang, tidak ada apa², hendak membuat kilang ubi kayu pun lambat—belum berjalan lagi, kerana beberapa masalah, jangan-lah di-kenakan kadar cukai yang sa-rupa juga. Jadi itu-lah saya berharap tadi sa-moga Menteri yang berkenaan itu dapat di-beri kuasa yang lebeh luas lagi supaya dapat menentukan kadar cukai yang berlainan mengikut keadaan di-tempat itu.

Tuan Yang di-Pertua, dalam beberapa hari ini saya telah membaca akhbar², akhbar *The Asian*, akhbar *Far Eastern Economic Review* dan lain² lagi. Hari ini *Straits Times* terdapat banyak berita² mengenai chadangan² hendak membuat kilang petrochemical, yang mana di-chadangkan hendak di-buat di-Phillipines atau pun di-Singapura atau pun di-Indonesia. Malaysia terutama sa-kali Sarawak yang ada minyak, technician-nya lupa kepada negeri kita. Yang menjadi haliran bagi saya juga ia-lah expert daripada

ECAFE, kalau saya tidak salah, telah berjalan dalam kawasan ini mengkaji di-mana patut meletakkan atau mendirikan kilang untuk membuat agricultural machinery implements. Malaysia tidak di-lawati tetapi Singapura di-lawati. Di-mana hendak buat agriculture di-Singapura? Itu bukan menjadi masalah mengenai cukai. Yang ada kaitannya dengan cukai ini ia-lah ada di-sebutkan di-dalam kenyataan di-dalam akhbar ini, bahawa negeri² yang berkenaan itu satu daripada faktor yang menarek hati gulongan² yang membuat chadangan ini ia-lah financial terms yang lebeh menarek—tidak di-sebut lebeh menarek daripada Malaysia, atau pun lebeh daripada negara² yang lain. Jadi saya berharap sa-moga Kerajaan Pusat kita terutama sa-kali Yang Berhormat Menteri Kewangan dengan Timbalan-nya yang muda, kerja kuat dan sa-terus-nya maseh sehat, sa-moga dapat memberi perhatian yang sa-penoh²-nya dalam masalah cukai ini, supaya kita jangan tewas, jangan kalah dalam perlumbaan untuk mendirikan indastri² di-dalam negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, sungguh pun tidak bagitu relevant kepada masalah ini, tetapi ingin juga saya menyatakan di-sini rasa terima kaseh ra'ayat di-Malaysia Timor tentang keputusan daripada pehak Menteri Kewangan menarek balek chadangan harmonization exercise dahulu tentang gula—itu satu perkara yang sangat² baik. Di-dalam konteks cukai ini harus-lah di-beri pertimbangan kepada negeri² di-Malaysia Timor kerana kita lambat maju, bukan salah Kerajaan Pusat—tidak, keadaan telah memaksakan demikian.

Dalam masalah menentukan cukai ini di-pertimbangkan sama ada akibat satu chadangan yang baharu itu akan menyebabkan gulongan² swasta, baik daripada luar negeri mahu pun daripada dalam negeri, tidak mahu membuat indastri² di-negeri Sarawak atau pun Sabah, tetapi lebeh tertarek kepada Malaysia Barat sahaja kerana banyak kemudahan².

Jadi incentive² yang lebeh daripada di-berikan kepada beberapa buah negara di-Malaysia Barat (bukan semua-nya, tidak) harus di-beri pertimbangan sa-dalam²-nya apabila Kerajaan Pusat atau pun Menteri Kewangan memikirkan perkara indastri, perkara cukai di-seluruh negara kita. Saya

ingin mengulangi apa yang telah saya nyatakan dahulu dalam Dewan ini bahawa potential di-Malaysia Timor begitu banyak, tetapi kalau tinggal potential sahaja, tidak di-sertakan dengan financial terms yang boleh menarek hati orang menanam modal di-Malaysia Timor, maka potential itu akan tinggal menjadi impian sahaja tidak akan dapat menjadi reality atau pun kenyataan di-belakang hari kelak.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam Clause 2 Rang Undang² ini terdapat beberapa tafsiran². Satu daripada tafsiran-nya ia-lah taxable goods atau pun barang² yang berchukai. Tuan Yang di-Pertua, di-sini: "taxable goods" means goods of a class or kind not for the time being exempted from sales tax. Kemudian ada clause yang memberi kuasa untuk mengechualikan barang² yang tertentu daripada di-kenakan chukai. Saya berpendapat taxable goods atau pun barang² yang kena chukai harus di-tafsirkan supaya sekim (chara) Rang Undang² ini di-deraf bukan menentukan apa barang² yang di-kechualikan, tetapi di-tentukan dan di-publish, di-ishtihar pada barang² yang patut kena chukai supaya senang orang mengetahui. Kalau bagini chara-nya semua barang² kena chukai, kechuali 1, 2, 3, 4, 5. Ini saya rasa agak memeningkan kepala ra'ayat biasa sedikit; jikalau di-terangkan: Ini barang di-chukai, jadi mereka akan dapat mengetahui dengan jelas-nya dan juga ada element control yang lebeh banyak di-dalam Dewan ini, jika sistem itu di-jalankan.

Tuan Yang di-Pertua, daripada segi pentadbiran Rang Undang² ini, saya berharap form², borang² yang akan di-buat itu tidaklah akan memeningkan kepala bakal² permohonan². Saya harap borang² itu hendaklah di-buat dengan begitu mudah, boleh dimengertikan oleh ra'ayat yang akan memohon di-daftar di-bawah Rang Undang² ini.

Di-bawah Clause 12 (2) "Any manufacturer who is not otherwise required to license under this Act may apply Director-General shall issue a license dan sa-terus-nya. Sunggoh pun di-bawah sub-clause 1 permohonan itu boleh di-beri kepada pegawai kanan di-satu tempat itu di-daerah yang berkenaan, namun kuasa mengeluarkan lesen itu ada-lah di-dalam tangan Director-General yang dudok-nya di-Ibu Negara kita di-Kuala Lumpur ini.

Saya berharap Rang Undang² ini akan membolehkan delegation of powers kepada Regional Directors untuk mengelakkan ke-lambatan dalam memproses permohonan² daripada bakal² pengilang²".

Pengalaman kita di-Malaysia Timor, Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana Sarawak, Sabah jauh daripada Ibu Negara, (terkadang² jauh di-mata, jauh di-hati, tidak juga selalu berlaku begitu, tetapi sa-kali dua kali berlaku juga), permohonan yang harus di-proses dengan chepat mengambil masa yang lebeh panjang, semata² kerana segala²-nya harus di-tumpukan, harus di-pusatkan di-Ibu Negara kita sahaja. Jadi saya sangat² berharap dan menchadang untuk di-pertimbangkan dengan serious sa-kali oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri rakan saya yang muda remaja yang chekap selalu hendak tolong Sarawak, supaya kuasa ini dapat di-delegate kepada Regional Director di-Sarawak.

Tuan Yang di-Pertua, akhir-nya ingin saya mengingati lagi bahawa keadaan kehidupan ra'ayat kita di-luar bandar bukan sa-mesti-nya di-Sarawak dan di-Sabah sahaja, di-sini juga terdapat di-Kelantan, Pahang, Trengganu dan banyak di-tempat² lain, menghendaki simpati daripada Kerajaan Pusat kita dan menghendaki pertolongan yang lebeh banyak lagi, maka dengan hal yang demikian apabila sampai masa-nya kelak bagi Rang Undang² ini diperkuat-kuasakan di-Malaysia dan Yang Berhormat Menteri yang berkenaan memikirkan apa-kah barang² yang patut di-kenakan chukai jualan, atau pun tidak patut di-kenakan chukai jualan. Saya ingin mengambil perhatian terlebeh awal, mithal-nya kalau sa-orang saperti rakan saya daripada Sarawak suka pakai pakaian yang mahal², atau daripada Sabah, saperti terylene-kah dan lain²-kah; itu kena chukai patut, tetapi kalau dia pakai kain yang biasa (kami di-Sarawak panggil belachu, di-sini saya tidak tahu kain apa), orang² di-luar bandar ramai yang menggunakan-nya, jangan di-kenakan chukai jualan ini. Begitu juga kalau dia hendak pakai Kasut Bally, chukai-lah sa-berapa banyak yang mahu kerana hanya orang² kaya, taukeh² kayu balak, taukeh² tin mining dan taukeh yang lain² yang suka hendak pakai kasut Bally, tetapi banyak orang di-Sarawak itu dia hendak pakai kasut bata canvas pun payah, jadi dia pakai kasut

buatan daripada getah di-luar bandar. Jadi benda yang seperti ini jangan-lah di-kena cukai jualan, kerana akan menambahkan lagi bebanan ka-atas ra'ayat² di-luar bandar kita. Sa-belum negara kita dapat memberi kehidupan yang lebih sempurna lagi kepada ra'ayat² di-luar bandar kita harus berjaga², berhati² sa-belum kita melaksanakan chadangan cukai² ini ka-tempat² yang dimaksudkan.

Sekian, Tuan Yang di-Pertua saya ingin mengulangi pada dasar keseluruhan-nya, saya menyokong penuh Rang Undang² ini. Terima kaseh.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, saya ada-lah menyokong Rang Undang² ini, tetapi chuma sedikit sahaja, ia-itu Kerajaan mesti-lah berhati² berkenaan 3 perkara ini, ia-itu:—

- (i) makanan;
- (ii) pakaian;
- (iii) pembangunan.

Apabila saya mengatakan makanan, bukan-lah makanan di-hotel² yang besar². Jualan makanan di-hotel² besar patut-lah cukai lebih besar lagi oleh kerana orang² yang berduit makan di-hotel² yang besar. Tetapi, perkara yang penting sa-kali kepada orang² yang di-luar bandar dan orang² miskin keseluruhan-nya: beras, gula garam, biar-lah saya katakan barang² yang mustahak; ikan kering, belachan, chili, rempah², ini-lah barang² yang penting untuk ra'ayat jelata di-kampung² dan juga yang lain².

Sa-bagaimana yang di-katakan oleh Ketua Menteri Sarawak tadi tentang soal pakaian. Pakaian yang bergaya² itu mesti-lah di-chukai, tetapi kain² yang murah, kain² MARA mithal-nya yang murah seperti batak, kain² itu di-pakai oleh orang ramai, itu sa-patut-nya jangan di-chukai.

Yang ketiga mengenai pembangunan. Perkakas² pembangunan di-dalam Rancangan Lima Tahun Yang Kedua ini bermacam² rancangan pembangunan akan di-buat, seperti jambatan, Rumah² Kerajaan, Rumah² Pegawai² Kerajaan, dan rumah² orang miskin banyak akan di-buat. Jikalau simen-nya di-chukai, ada jualan; taukeh simen akan meletakkan lagi 20% mithal-nya. Jadi, sudah mahal, maka pembangunan makin mahal. Hendak meninggikan taraf hidup orang² kampung, tentu orang² kampung

hendak buat rumah yang lebih elok dan sesuai lagi. Kalau mithal-nya zing sudah naik 10% atau 15%, harga zing sudah mahal. Bagitu juga perkara² yang lain, ia-itu perkakas² yang lain seperti paku, papan, dan simen yang mana orang² kampung yang sangat² berkehendakkan kepada barang² ini untuk pembangunan. Maka, dengan sebab itu, saya harap-lah Kerajaan mesti-lah berhati² di-atas perkara ini kerana pembangunan ada-lah satu perkara, dan kedua untuk menolong orang² miskin bagi pembangunan ada-lah satu perkara juga. Maka kedua² perkara ini mesti-lah di-timbangan. Sekian, terima kaseh.

Tuan V. Veerappen (Seberang Selatan): Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil bahagian dalam perbahathan Rang Undang² Cukai Jualan ini dan saya minta izin Tuan Yang di-Pertua, untuk berchakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Di-izinkan.

Tuan V. Veerappen: Terlebeh dahulu, Tuan Yang di-Pertua, saya membangkang Rang Undang² ini.

(Dengan izin) Mr Speaker, I oppose this Bill because it is inequitable and it is not just—tidak adil—and also it is regressive and not progressive, as I would show the House later. It is also against the principles as enunciated in the Rukunegara which requires to establish a more just and equitable society—well, if that is not so then prove me wrong. It falls both on the rich and the poor, and the young and the old, everyone will be brought under the compass of this Bill. It also, as pointed out, gives arbitrary powers to the Minister and once a trend in this form of tax is established, as it will be when this Bill is passed, it cannot be stopped, it cannot be reversed, the normal tendency would be to increase and go on increasing; and this Bill to my mind, is unsuitable and unnecessary because. Mr Speaker, as was pointed out earlier when we debated the gaming tax. If that tax, which is 5%, can be increased three times, maybe you will get what you will get from this Bill.

This Bill, Tuan Yang di-Pertua, to impose a sales tax is an innovation of the Government to introduce a really broad based tax so that it can encompass everybody. If

approved this new system of taxation will cover the whole population, even babies will not be exempted. While the Minister may be able to exempt milk powder, what about the other things that babies will require? So many Members earlier talked about building materials, zinc and so forth, but one cannot decide what is essential and what is not essential. Basically we would say foodstuffs are essential. This tax also, Mr Speaker, will fall more and more on those less and less able to shoulder the burden. Although the Minister of Finance is empowered to exempt certain essentials, the list of exemptions cannot be exhaustive, as has been pointed out, and I think will be pointed out, by several Members. There will be hundreds of things that would be essential to people at some time or other. The Honourable Member for Sarawak, the Chief Minister of Sarawak, asked the Government to publish a list of the things that are going to be taxed but that is not the intention of the Government. They want it to be as broad as possible so that everything can come within the umbrella, within the net. That is the intention. So I am sure his suggestion is not going to be accepted. As such, Mr Speaker, Sir, it is a backward step and is contrary to the progressive policies which the Government states in the Rukunegara and even in the Second Malaysia Plan. The 5% as stated by the Minister of Finance may be a modest one. Anyway, Mr Speaker, this 5% is not in the Bill; it is only in the Budget Speech and the power is given for the Finance Minister to impose whatever he likes. But once this Bill is passed it cannot easily be halted or reversed. As I said, the temptation would be to increase.

One eminent American economist had this to say when the sales tax was to be introduced in the United States of America—and I hope Honourable Members on the Government side would not laugh when I refer to an American, because this same American by the name of N.R. Nathan who is President of a firm, which is also by that name, has been appointed by our Government to undertake Master Plan Studies in our country and one of the Studies he did was a study on the economic development of Penang. In the Report of the Committee for Economic

Development published in 1966 in page 71, he says as follows and with your permission, Mr Speaker, I would like to quote:

“The proposal to rely on a broadly based tax at a low rate on business receipts, which in essence is an unduplicated sales tax is, in my judgment an undesirable innovation for the Federal Government. Both on equity and physical policy grounds, this is a serious step backward. The strength of our Federal Tax system as an economic stabiliser will be weakened if we move from the corporate profits tax towards the sales tax. The burden of taxes will fall more and more on those less and less able to shoulder the burden. It has been argued that only a modest movement towards a Federal sales tax has been proposed, but once this direction has been initiated it may not be easily halted or reversed.”

Now, the situation here is almost the same.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Ahli Yang Berhormat boleh menyambong esok.

UCHAPAN TANGGOHAN

PEKERJA² MUNICIPAL MENDAPAT KEUTAMAAN RUMAH²

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I would like to speak today on the plight of the Municipal workers in my constituency of Bungsar. Sir, these Municipal workers have complained to me that they were forced to quit their quarters once they retire. This happened despite the fact that many of them have children working with the Municipality and furthermore their children's applications for quarters were still pending owing to a long list of applicants for such quarters. This new regulation of quit-on-retirement was applied by the Kuala Lumpur Municipality only after May, 1969. Before that, when a worker retired, his living quarters was automatically transferred to his son's name if the latter is a Municipal employee. As it is, those Municipal workers who reach the retirement age face the prospect of losing their present accommodation. The alternative for them is to shift to squatter slums where the rent is low, only to create more problems for the Municipality.

Sir, these workers are mostly odd-job labourers earning about \$100 a month. As

the prices of practically all consumer goods are soaring sky-high, their economic position has become untenable with such a meagre salary. For the rubbish collectors who are paid only \$3.10 a day, they can't even make ends meet. These workers usually have big families with six to seven children to support. For those who are not provided with Municipal quarters, they are given \$32 a month as housing allowance. What can these poor people do with this \$32 allowance? They cannot even rent a room in the town centre or outside.

At present, the number of Municipal quarters is hardly sufficient to meet the requirement of these workers. As more workers are recruited by the Municipality every year, the need for housing accommodation will become even more acute. Therefore, Sir, may I recommend that the Municipality takes the following steps to remedy the situation:

- (1) The Municipality should build more housing units immediately, particularly the 2-room flats type or the terrace house type for its employees. Would the Honourable Minister please let us know today when this could be done?
- (2) Start home-ownership programmes as envisaged under the Second Malaysia Plan by selling the present Municipal housing units to its workers on a monthly instalment basis at reasonable rates.
- (3) The monthly housing allowance of \$32 should be increased for those who are not provided with quarters.
- (4) Municipal-employed children of retiring workers should be allowed to occupy their present premises. It is bad to evict the families of retired workers from Municipal quarters taking into consideration the long services they have rendered so faithfully to the Federal Capital City.
- (5) Pensionable funds and gratuity which have been scrapped by the Municipality should be restored back to those workers who are qualified for these benefits.
- (6) The Government should immediately release the Harun Commission Report so that the workers would know where their future lies.

Now, Sir, I would like to touch very quickly on the case of children of Municipal workers not being given first preference when they applied for jobs in the Municipality. Before May, 1969, children of these Municipal employees were given priority in their job applications. I hope the same consideration could be given again. I would be very grateful if the Honourable Minister would let us know today when this will be done. Thank you, Sir.

Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan (Dato' Ong Kee Hui): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin berchakap dalam bahasa Inggeris untuk menjawab ucapan Ahli Yang Berhormat dari Bungsar.

(Dengan izin) Mr Speaker, Sir, I do not think that the Honourable Member is correct when he stated that a worker who has retired has to give up this quarters even if one of his children or his own son is working for the City of Kuala Lumpur and has not been allotted quarters. However, I shall look into this matter and also the other points raised by him. As the House is aware, there is a great shortage of housing to meet the needs of the influx of people from the rural areas into the city. Some of these are squatting illegally on State land or on private property and have to be re-housed. The City Administration had in the past built houses to meet these needs, but because the State Government has all the land, this is now undertaken by the Selangor State Government which has done a lot during the last few years.

Municipal employees who have served for 20 years are accorded priority in the allocation of Municipal quarters. But the criterion is not solely on the basis of the length of service of an officer with the City Administration. For example, the size of the family of an employee and the immediate needs of an officer who has been evicted from private or State land, or that of a flood victim or fire victim should also be taken into account.

With regard to the second part of the Honourable Member's speech, preference of job cannot be accorded to certain section of the society. In accordance with Article 8 (2) and (4) of the Constitution all jobs, whether in the Municipality or in any other depart-

ment of the Government, are open to all Malaysian citizens, including children of the Municipal employees.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Where all things being equal, would consideration then be given for those children whose parents have worked for the Municipality so faithfully for 20/30 years—all things being equal?

Dato' Ong Kee Hui: All things being equal, naturally that will be a point in the applicant's favour.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Meshuarat di-tanggohkan hingga pukul 2.30 petang esok.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.40 petang.